www.svoboda-online.com

Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By or der of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

UNIVERSITY OF ILLINOIS

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
ВІВТОРОК, ЧЕТВЕР і СУБОТУ
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мони-ордер
висилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., СУБОТА, 6-го ЛИСТОПАДА 1920. ЧИСЛО 134. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., SATURDAY, NOVEMBER 6, 1920. No. 134.

ГАРДИНҐ МАЄ ЗАПЕВНЕНИХ 404 ГОЛОСИ.

АМНЕСТІЯ ДЛЯ ПОЛІТИЧНИХ ВЯЗНІВ В ПОЛЬЩІ.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

НАДСПОДІВАНА ПОБІДА РЕПУБЛИКАНСЬКОЇ ПАРТІЇ.

Хоч ще не наспіли урядові вісти про вислід останніх виборів, то вже тепер, на підставі звідомлень, мож ствердити надсподівану побіду републиканів. Цею побідою здивований сам Гардінґ, особливо, коли приходять що раз свіжі вісти, прихильні йому.

ПОЛУДНЕВІ СТЕЙТИ ХИТАЮТЬСЯ.

До тепер полудневі стейти від часу горожанської війни, стояли завзято при демократах. Перший раз зроблено видім при останніх виборах. Стейт Теннесі перейшов на сторону Гардінґа, а також і вісліди в Ню Мексико показують тесамс. Разом всіх сподіваних голосів після стейтів буде мати Гардінґ 404, а Какс 127.

РЕПУБЛИКАНСЬКА БІЛЬШІСТЬ В КОНҐРЕСІ.

Побіда Гардінґа скріпляє ще тим, що з ним разом вибрано велику скількість републиканських сенаторів і конґресменів. Дотеперу обчислюють, що републиканці будуть мати в сенаті більшість 22, а в палаті послів 157 голосів, будуть отже могли перевести всі потрібні закони.

ВЕРСАЛЬСЬКИЙ ДОГОВІР ПОМЕР — КАЖЕ ГАРДІНҐ.

Наслідок виборів може бути той, що Америка не признасть договору у Версалю. Сенатор Гардінґ виголосив у Маріоні, в своїм домі, першу промову після свого вибору, до людий, що зібралися довкруги його хати з желаннями. Гардінґ сказав, що „Версальська Ліґа тепер вже небішка", але додав, що найблизша адміністрація буде старатися створити товариство народів, злучених на підставі справедливости, але створиททя одначе не жерствує нічого з американської независимости".

ЖЕНЩИНИ КАНДИДАТКИ.

З кількох жінок, які кандидували на послів, вийшла лише одна републиканка до конґресу з Оклягами. Єсть це пані Аліс М. Робертсон, яка була довший час учителькою в індиянській школі і завзято боролася за правом голосування для жінок.

СОЦІЯЛІСТ В КОНҐРЕСІ.

Показується, що одиноким соціялістичним конґресменом буде Маєр Лондон з Ню Йорку. Віктор Бергер, якого вибрано 2 рази послом з Милвокі, Висканзин, провалився тим разом на річ републиканця. Бергер приписує своє поражене жінкам, які завзято аґітували проти него.

СОЦІЯЛІСТИ З СТЕЙТОВИЙ ЛЕҐІСЛЯТУРЫ.

Мимо шумно голошеної побіди соціялістів в Ню Йорку, показується, що не єсть поражене. З пятьох соціялістів, яких два рази раз пораз вибирано з Ню Йорку до стейтового збору (Сойму) вибрано тепер лише трох (Соломона, Ора і мабуть Клессенса). Соціялістична кандидатка з Бронксу Маріон Леїнґ, котра вже святкувала свій вибір, мусіла з прикростю довідатися опісля, що це неправда.

Соціялісти нарікають, що при виборах були великі надужиття.

БРАЕН ДОМАГАЄТЬСЯ СЕЙЧАСОВОГО УСТУПЛЕННЯ ВИЛСОНА.

ШІКАҐО, 4. падолиста. — Віллям Дженнінґс Браєн, оголосив сьогодня заяву, що „Президент Вилсон повинен уступити сейчас".

„Тому, що нарід Америки виявив свою волю проти Ліґи Народів, повинен президент Вилсон уступити, а тоді на його місце прийде його заступник Маршаль" — сказано в статті. Маршаль повинен одначе іменувати Гардінґа секретарем заграничних справ і сам зрезиґнувати. Тоді, на підставі закона Гардінґ став би вже тепер президентом, а при помочи републиканської більшости в сенаті зміг би він увійти в становище народів що до мира".

ВИБОРЧІ НАДУЖИТТЯ.

26 бальотів знайдено в каналі на розі улиць Стентон і Орчард в Ню Йорку. На них були повідтинані числа, з чого виходить, що це були перегодосовані бальоти. На бальотах були імена демократичних кандидатів.

Поліція і дистриктовий аторні взялися сейчас до енерґічного слідства, щоби ствердити, яким чином переголосовані бальоти викинено на улицю.

ВСЕСВІТНА ВИСТАВА У ФИЛАДЕЛФІЇ В 1926 РОЦ.

ФИЛАДЕЛФІЯ, 4. падолиста. — На сьогоднішнім зібранню сотки визначних горожан в бюрі мейора міста радило над устроєнням у Филадельфії всесвітної вистави з нагоди святкования 150-літної річниці Декларації Независимости.

Рішено просити мейора міста Гемптона Мора, щоб він іменував комісію з 400 людий, які мали би уложити спосіб поступовання в приготовлюнню. Також прошено мейора міста, щоб вплинув на міську Раду, щоб вона ухвалила $50.000 на потрібні видатки і уложила плян сьвяткования річниці.

В конґресі находиться проект закона, щоб на згадану ціль дати федеральну поміч.

З ПОЛЬЩІ.

ЧУТКИ ПРО ПОЛІТИЧНУ АМНЕСТІЮ В ПОЛЬЩІ.

ВАРШАВА, 1. падолиста (Телеграма жидівської газети „Дер Туґ"). — Жидівська часопись „Гайнт" довідується з певних жерел, що польське правительство має оголосити загальну амнестію для політичних злочинців. Проклямація буде оголошеною тоді, коли польське і совєтське правительства передадуть собі взаїмно ратифікацію мира в Ризі.

Це донесение, коли воно правдиве, принесло би свободу тисячам Українців, Жидів, Німців, Литовців і иншим народностям, арештованим і конфіскованим підчас польсько-русскої війни.

АМНЕСТІЯ В ПОЛЬЩІ ПРОГОЛОШЕНА.

ПАРИЖ, 4. падолиста. (Жидівська Телеґрафічна Аґенция). — **Польське правительство дало Амнестію всім політичним вязням в Понеділок вечером, як доносить урядова телеграма сьогодня.**

ТЯЖКО ДІСТАТИСЯ ДО ПОЛЬЩІ.

ВАШИНҐТОН, 4. падолиста. (Пр. Тел.). — Іза неупорядкованих відносин в Польщі, Стейт Департамент оголошує, що й надальше буде дуже обережним у видаванню пашпортів на подорож до Польщі. Пашпорт видачий буде лише тоді, коли аплікант вкаже документно, що він мусить їхати тамтуди.

(Ця постанова відноситься до горожан Америки, а не до іміґрантів — ред.).

ЛИТОВЦІ ПОБИЛИ ПОЛЯКІВ.

РИҐА, 3. падолиста. — Наступ неправильних польських військ під проводом генерала Желуґуского стримали Литовці на цілім фронті против кількох останніх днів, а наслідком того литовське правительство відложило свій виїзд з Ковна. Одинокою точкою, де Поляки не побито, єсть невелична часть фронту, де вони забрали зелізничу стацію Дуцпті.

Польський зоружений поїзд, який атакував стацію Антіоколе протягав литовську артилерію у вівторок. Завзята боротьба йшла на лінії межи Вильною і Ковном де Поляки вистріляли 300 набоїв.

Звідомлення з Ковна приписують литовські успіхи помочі Прусії, з відки приходять добровольці до литовської армії.

Латвійське правительство нагромаджує війско на полудне від Двинська, в страху перед походом Желуґуского в тім напрямі.

Біскуп Теодорович дипльоматом.

Є публична тайна, що ксьонз Теодорович має конференції з міністром Сангтою. В слід за сим доносять, що в польському міністерстві закордонних справ буде отворений третий підсекретарят, який має обняти біскуп Теодорович.

Вісім засудів за дезерцію

з польської армії перевели дня 13. жовтня жаші і військові суди. Засуджено двох жовнірів на кару смерти з заміною на 10 і 6-літню тюрму, одного на 6 місяців, двох на 4 місяці вязниці, трох останніх на дворічну, літора і один рік тюрми.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО В НЮ ЙОРКУ

ВЖЕ МОЖНА ЗНОВА

ЇХАТИ І ПОСИЛАТИ ГРОШІ ДО ВСІХ ПОВІТІВ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ ЦІЛКОМ БЕЗПЕЧНО І БЕЗ ЖАДНИХ ПЕРЕШКОД.

ПАШПОРТИ виробляємо протягом кількох днів.

ГРОШІ висилаємо в ДОЛЯРАХ чеками Американ Експрес Компанії, котрі в краю дуже признаються і курсують так як доляри. Такі чеки посилаємо в реґістрованих листах, отже протягом 4 до 5 тижнів гроші будуть вже в руках адресата. 116,118—

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ І З КРАЮ на Брему, Гамбурґ, Ґданьск та инші лінії продаємо по компанійних цінах.

З КРАЮ спровадимо вам вашу родину і знакомих в як найкоротшім часі і виробимо Вам всі потрібні до сего документи.

ПОЛАГОДИМО вам усякі справи судові, табулярні, спадкові і маєткові з краю і виробимо вам сторожкеві документи, як повновласти, контракти купна і продажі і т. п.

Пишіть сейчас або приходіть по близші інформації у всіх тих справах до своєї одинокої української народної інституциї на адресу:

AMERICAN-UKRAINIAN EXCHANGE,
30 E. SEVENTH STREET, NEW YORK, N. Y.

З РОСІЇ.

ЛЕНІН ЇЗДИТЬ НА СПОСІБ ЦАРЯ.

ВАШИНҐТОН, 4. падолиста. — Наочний свідок, звісний урядовим кругам, доносить про средства осторожности, серед яких Ленін явився на конґресі Третього Інтернаціоналу. Імени свідка не оголошується, бо він ще в Росії.

Заки ще Ленін прибув до палати на збори, окружено будівлю селянами і робітниками в тяжкій зброї. Більша часть з них були шпиґунами в службі „Чрезвичайки", перебраними за селян.

Коли Ленін приїхав в окружено червоних жандармів, то за його автомобілем їхав зоружений віз вимахуючи кулеметами на всі сторони. Скоро автомобіль станув, при бічна сторожа, зложена з Черкесів, окружила Леніна і завела його сейчас через шпалір аґентів з „чрезвичайки" до палати.

Коли Ленін вступив на бесідницьку трибуну і почав говорити свою промову, два аґенти з „чрезвичайки", зоружені крісами станули по обох сторонах і так стояли аж до кінця його промови.

Ленінова промова була виголошена в такім розказуючім тоні, що ніхто не хотів братися до дискусії. Сейчас по промові Ленін вийшов зі салі з тою самою церемонією, а за ним подалася ціла ватага червоних шпиґунів.

ВРАНҐЕЛЬ ОКОПУЄТЬСЯ.

СЕВАСТОПОЛЬ, 4. падолиста. (А. П.). — Совєтське армія штурмує сім-милеву сіть заходів, генерала Врангля, яка розтягається на схід і захід через вузку шийку, що веде на Кримський півострів. Ці закопи становлять важну охорону і з лівої сторони вони доходять до заливу кол Перекопу, а з правої до Гнилого моря. Поза головною лінією, має генерал Врангель тяжкі морські гармати і иншу артилерію.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 3. падолиста. — Генерал Врангель особисто проводив в завзятій обороні задної сторожі і порубав дві дивізії большевицької кавалерії на північний захід від Салкова, як про це доносить сюди звідомлення.

ВРАНҐЕЛЬ МУСИТЬ УСТУПАТИ.

ПАРИЖ, 4. падолиста. — Телеграми які наспіли сьогодня до урядових кругів, доносять, що генерал Врангель буде мабуть змушений уступати на Крим. Совєтські війска мали дістати значні скріплення від Китайців, і мають около 100.000 людий в своїм наступі на Салково.

ЛОНДОН, 4. падолиста. — Большевицьке звідомлене зі середи, виклане безадротним телеграфом з Москви, доносить про дальші успіхи большевиків.

СОВЄТИ ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ ЛАТВІЙСЬКИХ РЕКРУТІВ.

КОПЕНҐАҐА, 4. падолиста. (Пр. Тел.). — Чічерін, совєтський міністер закордонних справ, вислав до латвійського правительства протест, коли дістав вість, що Врангель отворив свої рекрутаційні бюра в Латвії.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

СТАНОВИЩЕ АНГЛІЇ ДО УКРАЇНИ.

БЕРЛІН, 11. жовтня. (У. П. Б.). — Лондонський кореспондент ґазети „Віктор" пише: „В Англії розпочинається нова політика супроти Росії. Признанє совєтів відложено. Нова політика Англії супроти Росії полягає в тому, що Англія задумує створити від своїм протекторатом республики над Чорним Морем, передівсім Грузію, котру в Лондоні називають „неправесною дитиною Англії". Злобу дня одначе становить **зміна політики Англії супроти України. Англія видить, що її ошукали большевики і тому вона буде старатися в найблизшій будучнині змінити свою політику у відношенню до Росії особливо тим, що визнасть независимість України.**

УНІВЕРСАЛ ПЕТЛЮРИ.

ВІДЕНЬ, 16. жовтня. (У. П. Б.). — Президент Директорії, головний атаман Петлюра, видав маніфест до народу України. В маніфесті жадається від населення точного сповнення обовязку та заповідається привернене ладу в краю для забезпечення приватної власности. Дальше говориться в нім про відбудову зелізничих шляхів, про проживлене армії і заосмотрене міст.

В маніфесті обговорюється нещасливі наслідки большевицького режіму, а на кінци сказано: „Працюйте, слухайте і підпирайте правлїнне. Закон буде справедливий, але й твердий".

КЛОПОТИ З УКРАЇНОЮ У ВРАНҐЛЕВІМ ТАБОРІ.

ВІДЕНЬ, 14. жовтня. (У. П. Б.). — З Букарешту доносить: У війску Врангля находиться 70 процент Українців серед мужан, а половина офіцирів, не також Українці. Ізза ворожого становища Врангля до України проявляється серед його війска велике невдоволення. З тої причини неможливе співділанє Врангля з українською народною армією, а що більше, армії Врангля грозить розклад. Генерал Янишевський, комендант відділу, зложеного зі самих Українців говорив часто Врангелеви, що федерация України з Росією не можлива, а побити большевиків на Україні удасться Врангелеви лише тоді, коли він признасть независимість України. Без застороги. З тої причини також Врангель увільнив зі служби полковника Ноту, котрий мав порозумітися з Петлюрою про спільний похід проти большевиків.

УКРАЇНСЬКИЙ ПЕРЕДПАРЛЯМЕНТ.

ВІДЕНЬ, 14. жовтня. (У. П. Б.). — Доносять з Каменця: Українська Національна Рада, утворена в околицях очищених з большевиків, уконституовалася під проводом Липи. При дальшім поході Петлюрових військ на схід доповнить Національну Раду делеґатами вибраними з нових окрутів і в той спосіб повстане передпарлямент свобідної України.

УНІВЕРСИТЕТ В КАМЕНЦІ ЗНОВА ОТВОРЕНИЙ.

ВІДЕНЬ, 14. жовтня. — З Каменця пишуть: Український університет зачинений большевиками, і товариство „Просвіта" — розпочали наново свою діяльність. Таксамо візвано вже учительські школи, народні і середні, щоб сповняли свою службу.

На чолі української церкви, на місце митрополита Пімона, станув митрополит Парфемій, прихильник независимої української церкви.

РЕОРГАНІЗАЦІЯ ГОСПОДАРСЬКОГО ЖИТТЯ НА УКРАЇНІ.

ВІДЕНЬ, 11. жовтня. (У. П. П.). — Всі уряди Української Народної Републики (Петлюри) вернули вже знова до Каменця. В околицях очищених з большевиків, заведено українську адміністрацію. Постановою кабінету міністрів заборонено вступ на Україну тим особам, які ворожо настроєні до У. Н. Републики.

Міністерства народнього господарства заключно заграницею важні умови в цїли закупна соли, нафти, паперу і краму. Це міністерство працює енерґійно над тим, щоб забезпечити законом вільну торговлю з Україною і підперти її всіми силами. Від вільної торговлі зі заключений цукор і матеріяли до виробу алькоголю, який єсть монополем.

В Каменци має заложитися господарська академія з такими відділами: Рільництво, лісна господарка, геометрика і господарська техніка.

БОРОТЬБА З ПОШЕСТЯМИ НА УКРАЇНІ.

ВІДЕНЬ, 16. жовтня. (У. П. Б.). — Начальна Команда Петлюрової армії видала накаг притягнути до санітарної служби всіх лікарів і ветеранів, у віці до 50 літ, а фельчерів, доглядачки, і сестри милосердя у віці до 45 літ. Мимо недостачі санітетського матеріялу, і лікарів яких забрали большевики, піднято енерґійну боротьбу з пошестями і розпочато живу урядову пропаґанду в цїли освідомлення населення про справи гиґієни.

Винниченко в Чехословаччині.

Вістку про приїзд Володимира Винниченка до Карльсбаду потверджує віденська часопись „Делнїше Лістї" з дня 10. жовтня с. р. Згадна часопись також потверджує вістку, що Винниченко має писати враженні зі своєї поїздки по совєтській Росії.

Праська часопись „Трібуна", а також віденська „Морґенцайтунґ" доносять також про приїзд Винниченка до Чехословаччини.

Переговори, які Винниченко провадив з московським совєтським урядом, хоч були вже на добрій дорозі, в останній хвилині, не вийшли Винниченко, бо ли зірвані. Коли Винниченко переконався, що в тих умовинах йому важко буде працювати і не буде міг погодитися з теперішним курсом московських комуністів, виїхав знову за кордон.

Українське робітниче віче у Відні.

В неділю, дня 3. жовтня с. р., відбулося у Відні українське робітниче віче, в якому взяли участь українські соціял-демократи, українські комуністи і соціяреволюционери. На дневному порядку була українська справа на мировій конференції в Ризі. Віче відбулося в льокалі товариства українського робітництва „Єдність", а взяло в ньому участь понад 300 осіб.

По рефератах і дискусії, ухвалено всіми голосами, проти 3, резолюції, яких зміст такий (ізза цензурних відносин не можемо подати резолюції в цілости):

1) Віче заявляється за незалежною українською соціялістичною радянською республикою в союзі з російською соціялістичною федеративною совєтською республикою.

2) Віче заявляє, що тільки делеґація української соціялістичної радянської республики є справжньою заступницею українського народу.

3) Віче протестує проти присутности в Ризі делеґації уряду У. Н. Р.

4) Віче протестує проти змагань диктатора Петрушевича утворити окрему Західну Українську Републику.

5) (Резолюція в справі Східної Галичини).

6) Віче підкреслює, що диктатор Петрушевич все йшов проти інтересів українського трудового народу, а після переходу на бік царського генерала Денікіна, він позбавив себе всякого права говорити іменем трудячих мас Східної Галичини.

Арештовання в Галичині.

З Заліщик доносять про арештоване директора тамошнього шпиталю д-ра Маріяна Долинського. Арештоване доконано мабуть на основі безпідставного доносу, на тлі особистих порахунків.

Перед кількома днями привезено до вязниці при вул. Вторгія 72-літнього дідуся Василя Чорномаза з Холоєва, якого арештовано за виказ: „Шляченько трафив би тих жовнярів за мою кривду", якого мав ужити, коли жовніри забрали йому з торби вижебраний хліб.

Концерти на угорській Україні.

Артисти Української Республиканської Капелі засвоєли товариство „Кобзар", яке обїздже угорську Україну і Словаччину. Досі товариство дало ряд концертів, головно в Кошицях. В Кошицях відбувся концерт для Січових Стрільців. Враження було дуже симпатичне і артистів обсипано квітами. Намічені ще концерти в инших місцевостях Словаччини. По поворотї до Ужгороду з початком листопада, товариство „Кобзар" засновує мистецкий театр для Підкарпатиї. Перемиські підуть вистави „Ой не ходи Грицю", „Наталка Полтавка" і „Вечерниці". Театр буде обїздити міста і села Підкарпатиї.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

"SVOBODA" (LIBERTY)

An Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893.

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:

United States:	
1 year	$3.75
6 months	$2.00
3 months	$1.25
In Jersey City and to foreign countries:	
1 year	$5.00
6 months	$2.50
3 months	$1.50

ПЕРЕДПЛАТА:

в Зучених Державах:	
на рік	$3.75
на пів року	$2.00
на 3 місяці	$1.25
В місті Jersey City і за границю:	
на рік	$5.00
на пів року	$2.50
на 3 місяці	$1.50

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи.

В Канади належить висилати гроші лише моні-ордером, а не паперовими грішми, бо ці стоять в Зучених Державах висше ціни. При виміні числять 15 центів від кождого канадійського паперового доляра.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланню замовлення належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

СПРАВА ПЕРЕМІНИ „СВОБОДИ" НА ДНЕВНИК.

В 132-ому числі „Свободи" (з минулого втірка) ми вже писали про справу зміни у виданню часописі „Свободи".

Згідно з постановою конвенції сю справу мають рішити члени У. Н. Союза через референдум.

Найважнійшим питанням с ю референдум є: чи „Свободу" перемінити на дневник? Бо тільки се була би дійсно велика зміна і великий здобуток в культурному життю Українців в Злучених Державах.

Аби члени У. Н. Союза, котрі мають ту справу порішити сього місяця на мітінгах, знали, як до неї поставилась конвенція, ми коротко тут згадаємо про дискусію в сій справі на конвенції.

Як звісно, вже в **конвенційних проектах** найбільше було голосів за тим, аби „Свободу" замінити з дводневника на дневник, а певна річ, що рефактадиці у своїх гадках висловлювали не тільки свої погляди але й настрій загалу членів У. Н. Союза.

Коли справа ґазети вирішула на конвенції, **д. М. Росолович** з Филаделфії, Па., поставив внесение, щоби **д. Лотоцький** сказав, що по комісію, яка обрадила би сю справу на окремім засіданню і прийшла перед конвенцію з готовими предложеннями. Внесение принято і комісію вибрано. До неї входило кільканайцять членів, між ними члени редакції і управитель „Свободи". Проводив нарадами **д. Д. Андрейко.** Члени комісії висловлювали ріжні погляди, а вкінці заявились за тим, що добре було би видавати популярно-просвітний не політичний тижневик. Сей тижневик був би на 12 сторін друку, як перед війною, але ріжнився би від тодішнього тим, що був би більше ріжнородний; давав би більше літератури, просвіти, і загалом матеріялу для самообразовання читача. Крім того комісія заявилась за зміною статута остільки, що друкований орган У. Н. Союза має все стояти за всеукраїнською політикою і самостійною Україною, та що на місце редактора конвенція вибирає редакційну комісію, яка, в порозумінню з Екзекутивою У. Н. Союза, приймає (імовірно на підставі конкурсу) і усуває редакторів органу і видань У. Н. Союза.

З таким лянном всі годились; навіть гадка про такий просвітний тижневик подобалась членам комісії, але щодо останнього питання повстав сумнів при кінці, власне тоді, як **д. А. Савка** обчислив, кілько коштував би такий тижневик; кілько **дводневник**, а кілько дневник. Коли члени комісії дізнались, що ціна на дневник буде невелика, зараз запал до тижневника остиг.

О. Струтинський був референтом комісії і представив конвенції її предложення і погляди.

Конвенція приняла предложення щодо зміни статута у відношенню до редакції органу і його напряму, а над справою, **чи має бути тижневик, чи дводневник, чи дневник, розвинулась широка дискусія.**

Делегати одни за другим вставали і **промовляли за дневником.** Вони казали, що така є воля членів; що члени хотять, аби „Свободу" замінити на дневник і вони не можуть інакше заявитись.

Лише один делегат з Вестів казав, що дневника не потрібно, бо ґазети тепер пізно доходять і вісти з дневника будуть пізні. На се відповів **д. Т. Гриней** з Филаделфії, Па., так: „Дневник прийде Вам 2 дни пізнійше, а тижневик 9 днів пізнійше; і хотяй дневник до Вас на Вести спізниться, то всетаки дістанете його щодня, а не треба чете 6 днів бути без ґазети!"

Однак всі инші делеґати були за дневником, заявляючи, що дневник се конечна річ, бо тепер люди не ті, що були тому 7 літ, коли ще могли читати ґазету раз на тиждень. За час війни говорили вони — люди цілком змінились; привикли читати і читають богато. Вони хотять мати ґазету щодня, а як годі дістати своєї рідної, української, то читають і чужі польські, московські й инші. Тижневик — казали вони — тепер вже нікого не задоволить, а таксамо і дводневник, **але тільки дневник. Всі є за дневником і всі його підпрують щиро, аби лише був добрий; аби мав усе богато доброго і цікавого матеріялу до читання.**

Дотеперішний редактор „Свободи" **В. Лотоцький** сказав, що передплатники не чують ніякої з волею і потребами членів У. Н. Союза. Просвітний тижневик — казав він — є добра річ, але він не заступить потреби політично-інформаційної ґазети. Українці таксамо як і другі народи, мусять мати свої політично-інформаційні ґазети. От Поляки, Литовці, Москалі й инші видають **дневники** мало не в кождім місті, де їх є значніше число. Видають дневники навіть для кількох тисяч читачів, а Українці в цілих Злучених Державах ще крутяться коло дводневників. Доси „Свобода" сповняла обовязок політично-інформаційної ґазети для членів Союза і передплатників, отже вона має супроти них якесь зобовязання. Прецінь вони не вдоволяться самим тільки просвітним тижневиком, але схотять читати і політично-інформаційні ґазети, а не було би „Свободи", то читали би інші, навіть польські і московські. Гадаю — казав він далі, — що так „Свобода" не може поступити супроти своїх 20.000 теперішних читачів. Моя гадка, що вже час Українцям мати дневник в Америці. Коли почта управильниться, то в стейтах Ню Йорк, Ню Джерзі і Пенсилвенія „Свобода" буде все на другий день, а в дальших або на другий або на третій. Але хто хоче читати свою ґазету, то буде читати і на третій день. Є такі, що читають нюйорську ґазету „Таймс" і в Калифорнії. Ходить тільки о те; **аби ґазета була добра і цікава.** На се найбільше слід звернути увагу, бо як читачі будуть бачити, що ґазета добра, то і радо заплатять і всюди її будуть читати, навіть на найдальших Вестах. А щодо популярної просвітної і літературної часописі — казав він, — то з того можна би вийти так, **аби У. Н. Союз видавав таку ґазету окремо на безпеч, на передплату.** Тижневик в формі денної ґазети не має такої вартости; **ліпше видавати популярно-наукові книжки,** в формі американських маґазинів (журналів), які передплатники могли би по прочитанню ще оправити в річники і так збільшувати свою бібліотеку. Такий місячник дійсно мав би велике значіне, як би він був писаний приступно, популярно, і містив статті з усякої области, а життя американського й українського, також і виїмки з красної літератури, а навіть гумор, а притім також і ілюстрації. Але таке видание не заступить щоденної ґазети. Воно повинно бути, однак не на місце „Свободи", але обіч неї, яко видане окреме, тілько для передплатників.

Вкінці конвенція таки заявилась однодушно за дневником, а щоби і всі члени мали змогу в тій справі сказати своє слово і приняти постанову, ухвалено віддати ще цю справу до рішення всім членам через референдум.

І сього місяця члени У. Н. Союза будуть власне на своїх мітінґах сю справу обговорювати і рішати.

Ми віримо, що члени однодушно є за дневником. Дискусія може бути хиба над ціною ґазети.

Члени може здивуються, чому тепер на „Свободу" яко **дводневник** (що два дни) платять 17 центів, а по новім році мали би платити аж 25 центів?

Отже се є з отсеї причини:

Тепер 17 центів на „Свободу" не вистарчає і длятого „Свобода" (через дорожню паперу і инших матеріялів) **в останнім часі зробила 7 тисяч долярів довгу і мусіла містити більше оголошень ніж статий до читання.**

Тепер же члени і конвенція заявились, щоби **число оголошень зменшити** і щоби **жінкам** члени У. Н. Союза ґазети **не посилати, отже і доходи „Свободи" з двох жерел зменшаться.**

Длятого коли „Свобода" має виходити на будуче згідно з волею членів, то **дводневник не може виходити за менше як за 25 центів місячно для членів У. Н. Союза.** За 17 центів місячно може виходити лише тижневик.

Але з огляду, що тойсамий друкарський, адміністраційний і редакційний апарат може видавати таксамо легко як 6-сторінковий дводневник також і 4-сторінковий дневник, то ріжниця між одним і другим буде виносити лише 5 центів місячно.

Отже **тижневик** не може тепер коштувати таньше членів У. Н. Союза як **17 центів місячно.**

Дводневник — 25 центів.

А дневник — 30 центів місячно.

В кождім випадку число оголошень (адвертайзментів) буде зменшене і жінки члени У. Н. Союза не будуть діставати ґазети.

Розуміється, що не члени, передплатники будуть платити більше ніж члени. Члени платять меньше через те, що адміністрація „Свободи" має з ними меньше роботи ніж з передплатниками. **Однак і передплатники „Свободи" не буде дорозша ніж платять наприклад Поляки, Литовці, Москалі або инші за свої ґазети. Вона буде оцінена після коштів, бо „Свобода" зарібків не хоче. Вона ніколи бизнесів не робила і не буде робити, а тільки сповняє свій тяжкий обовязок. Але притім ще слід завважити, що і передплатники „Свободи" дуже легко можуть свою цінну за ґазету зменшити, коли вступлять в члени У. Н. Союза. Тоді будуть користати з усіх привілеїв організації, між иншим і з того, що мати-муть ґазету за дешевшу ціну.**

Члени У. Н. Союза повинні справу видавання органу У. Н. Союза від Нового року дуже поважно і пильно розважити.

Вони повинні не лише ґазети на се, що кілька центів більше дають місячно. То правда, що вони дають кілька центів місячно більше, **але зате не дають кілька долярів річно.** Щоденке дати, чи 30 центів місячно, чи 8 долярів або більше на рік? І впрочім, се-ж вони дають **для себе,** а не для кого другого. Прецінь оплата ґазети то одинока річ з вкладки, за яку дістають щодня заплачений артикул!

Крім того треба тямити, що дневник, особливо як він буде добрий, живий, цікавий, двигне громадський і просвітний рух серед Українців в Америці і в Канаді.

Дневник буде тим осередком, коло якого будуть обертатись всі пружини громадського життя.

Сьогодня, коли наш край попав в неволю найтяжшого його ворога, який нищить там українські ґазети, нашим обовязком є поставити дневник тут, на вільній землі Вашинґтона, аби відси гомоніло вільне слово українського народу і кликало до боротьби проти неволі, а за волю рідного краю, яко прийде, але не без труду, поспяти і боротьби всіх Українців.

FRENCH LINE

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

Найблизший відїзд кораблів до ГАМБУРҐА прямо:

NIAGARA

В СЕРЕДУ, 10-го ПАДОЛИСТА

Кабіни і трета кляса.

Прислуга вигідна.

Офіс Компанії: 123-127

19 STATE ST., NEW YORK CITY.

ДО ГРОМАДЯН УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ.

(Комунікат Українського Горожанського Комітету у Львові).

Львів, дня 17. вересня, 1920.

Від довшого часу зменьшилась жертвенність громадян Українців в Америці на цілі в старому краю. Ми від довшого часу одержуємо лиш дуже рідко і то незначні грошеві посилки з Америки. Таксамо остають без відповіди наші письма й телеграми. Не знаємо, як собі се вияснити. Зближається зима, найстрашнійша зима за час цілої війни. Велика кількість населення вимерзнуче її, якщо не прийде видатна і скора поміч від Вас, заморські Земляки. 133—

За Виконуючий Виділ Українського Горожанського Комітету у Львові:

Др. Степан Федак, голова;
Володимир Целевич, нисар.

Гроші посилати через:
ЗЕМЕЛЬНИЙ БАНК ГІПОТЕЧНИЙ
або
ТОВАРИСТВО ДНІСТЕР
у Львові, ул. Підвалле, ч. 7.

З рівночасною повідомити Український Горожанський Комітет, на адресу, Львів, ул. Руська, ч. 3.

З Америки і Канади пересилати гроші до львівських українських банків через пересилкові бюра, найлїпше American Express Co., переказуючи їх в доларах.

ПО ПОВОРОТІ ВИННИЧЕНКА.

(Спеціяльна кореспонденція „Свободи").

Прага, Чехословаччина,
дня 12. жовтня, 1920.

У відомостях, привезених В. Винниченком, конкретних вісий мало; більше його власних поглядів і огірчень, викликаних невдалою пробою порозуміння.

Передівсім дуже невдоволений з Леніна, котрий йому не дав авдієнції. **Каже, що Ленін поводиться як китайський імператор, і так його і прозивають „багдихановим", за що-бо-шовиньска „чрезвичайка" тяжко карає. Винниченко вважає його в ґрунті річи таксамо неприхильним Україні як і Троцького, тільки, що Троцький не криється з тим, що він проти самостійної України, а Ленін криється.** Причину Винниченко бачить в принціпальнім централізмі большевиків, що в інтересі революції, як вони той інтерес розуміють, доходять до цеї знищення національного стиля. І навіть ті, що були на Україні, на ділах переконались, що неможливо іти проти української нації, а всетаки ще не важаться виступати з такими думками проти принятої російської централістичної доктрини. І навіть доходячи розумом до розуміння неминучости українізації, вони всетаки реально не можуть вложитися в сю програму, і з тої українізації абсолютно нічого не виходить.

Проводирі большевицькі мають голови завернені манією великости, що нібито вони проводирі світової революції, вони просто не бачать, що діється навколо них. Панує в дійсности ріжна наволоч, яка нібито заслужилась на фронті; ріжні підофіцири, спекулянти, чорносотенці в ґрунті річи, а дійсні ідейні большевики відсуваються від роботи; засилають їх кудись в глухі кути, коли сміють виступати проти системи.

Винниченкови усильно радили остатись на Московщині. **Обіцяли йому ріжні вигоди: добре мешкання, автомобіль, побільшений пайок (артикули поживи), але з тим, щоб не їхав на Україну.** Коли віть про його приїзд рознеслась, з ріжних кінців України стали до нього приїздити люди, але коли „чрезвичайка" стала записувати собі тих, що показувались до нього, та робити з того свій вжиток, ці візити стали дуже поменьшуватись.

Зрештою, він малоде й був поза Харковом. До Києва так і не дібрався, бо дороги розірвані, шини поздіймані повстанцями. Повстання не вгавають. Про свою родину на Херсонщині за пять місяців побуту на Україні не міг дістати ніякої відомости, так знищена всяка комунікація.

Ненависть до „комуністів" на Україні незвичайна. Крім усього иншого дуже їм шкодить та величезна роля, яку в їх адміністрації грають Жиди. Антисемітизм через се підіймається дуже. На Лівобічній Україні чекають Петлюри, не з якоїсь симпатії до нього, але на те тільки, щоб він поміг вибити комуністів, а сам він тим добрий, **що його легко скинуть".**

Взагалі, в ширших кругах українських приїзд Винниченка викликав жаль, що от **„злигався чоловік з Москвою",** і коли довідались, що він рішив вертатись назад, то з того тішились.

Дуже прибитий крахом своєї політики. Хоче вийти зовсім з політичної роботи; віддатись фільософічним студіям. Але разом з тим носиться з гадкою надрукувати книгу **„Нечесність з собою",** — проти політики большевиків, а виїздячи з України, лишив там **„Отвертий лист до селян і робітників"** для потаємного розповсюдження про те для чого він їхав до Росії, і чому вернувся.

В СПРАВІ ОРГАНУ „СВОБОДИ".

(Допись).

Трентон, Н. Дж., 3. падолиста 1920.

Хочу поділитися своїми гадками з членами У. Н. Союза, а радше висказати свої погляди щодо нашої часописі „Свободи": яка її має бути надальше будучність!? Певна річ, що наш нарід відчуває брак просвіти і нараз хоче більше читати аби бодай тим дігнати інші народи і стати на уровені з культурним світом.

Для мене самого **замало дводневника,** так як він тепер виходить 3 рази в тижні. Я крім того перемурував собі ще „Укр. Щоденні Вісти", за котрі плачу 30 центів на тиждень (по сім місяць), а як „Свободу" поповнюється за 30 центів на місяць для членів У. Н. Союза, то чиж для нас такий великий тягар дати 30 цнт. на місяць, за що отримаємо около 26 чисел „Свободи" в місяць? Се зробило би для члена $3.60 на цілий рік і мав би щодня свіжу часопись. Попробуйте собі перемурувати „Укр. Щоденні Вісти" (таком дневник), за котрі заплатите $15.00 на рік! І Ви мислите, що з того щось навчитесь? Ні, нічого, бо ся ґазета зробила робітниково цвях в голову і робить його прямо звіроюкою! Вона ширить ненависть до найменьшого нашого Інтелігента; називає його „буржуєм". А прецінь інтеліґенти працюють разом з робітниками за визволение України і ліпшу долю нашого селянина, щоби повалити капіталізм! Се кождий робітник знає. Большевики не вірять в орґанізацію з долини, кажуть, що ми підпираємо всьому світу і кажуть Ленін, Троцких значить тілько строго пролетарська робітнича кляса при її помочі згори, силою вводити реформи диктатурою пролетаріяту. Такої „політики" можна навчитись з комуністичної ґазети „Укр. Щоденні Вісти", а більше нічого. Богато аргументів можнаб написати про той большевицький комунізм, який вони хочуть надати нашому селянинови на Україні, а що селянин не хоче, то вони, але хочу лишити мій спис для других членів, щоби висказали свої думки, чи має виходити „Свобода" яко дневник, котрого я всім серцем бажаю і годжусь платити по 30 цнт. місячно. **Нехай же „Свобода" і нехай розвивається У. Н. Союз і дає просвіту своїм членам, котрі стали в ряди до праці для визволення своїх братів.**

Онуфрій Собчак,
член 245 від. У. Н. С.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

Читач „Свободи", Ню Йорк, Н. Й. — Подія на дні великі нарті в Зучених Державах був зазвичайно. Перед революцією був подіа на англійський спосіб. Були „Торі" (королівці, консервативці) і „Віґи" (партія опозиційна). По революції були приблизно Гемілтона, котрі звались „федералісти", і приклонники Джеферсона, котрі звались „республіканці". Федералісти були з богатшої кляси (давні Торі) і були за сильною федеральною владою, а республіканці давні Віґи) були з середньої кляси і проти сильної федеральної влади.

Спершу федералісти були сильнійші і кинули собі з республіканців, називаючи їх з погордою „демократами" (себто такими, як тоді були у Франції, що підчас революції шляхті голови втинали), однак тодішні республіканці приняли ще й додаток „демократи" і називали себе „демократи-республіканці".

Два перші президенти, Вашинґтон і Еденс, були за сильною владою. Потім прийшов Джеферсон, автор Декларації Независимости, член партії „демократично-республіканської", яка довше удержалась при власти, а в 1828 році приняла назву **„демократична"** і з такою осталась до нині.

Нова партія **республіканська,** яка є тепер, повстала щойно в 1855 році із злуки ріжних дрібних груп. Вона тоді заявилась, що неволя Негрів не може бути розширена з поступанєм стейтів (де була неволя) до територій (земель, де не признаних за стейти), але що Негри там мають бути вільні так як в давнїйших стейтах. При виборах в 1856 році республіканці ще програли, а вибрали демократи Бюкенена. Аж в 1860 році республіканці вперше побідили, вибираючи президентом Линкольна. Від нього датується звіст республіканської партії. Вона була при власти від 1861 до 1885, потім від 1889 до 1893, від 1897 до 1912, і тепер прийшла знова до власти, вибираючи президентом Ґардінґа Дж. Гардінґа.

Східна Галичина (українська) обіймає **простору** 56.000 квадратових кільометрів або около 22.000 квадратових миль (американських), і населяє має около 5 міліонів душ, з чого 74% є Українців, 13% Поляків, 12% Жидів і 1% Німців.

Державою Східна Галичина може бути, бо є ще меньші держави від неї. Швайцарія має простору лиш 15.000 квадратових миль. Данія так само; Голяндія лише 12.000, а Бельгія 11.000. Значить, що східно-галицька держава простором була би майже так як Голяндія і Бельгія разом.

Розуміється, що на будуче Східна Галичина здучиться з Україною, але орґанізоване в окрему республіку до сього не буде жадною перешкодою.

Підкарпатська (Угорська) **Русь** є щодо простору 4 рази меньша від Східної Галичини, а щодо населення 10 разів меньша.

Каторга — се російське слово; означає роботи на засланю в копальнях. Російський уряд кидав каторжно політичних вязнів на Сибірь.

ЛИСТ З ЧЕХОСЛОВАЧЧИНИ ДО АМЕРИКИ.

(Писаний підпоручником з Української Галицької Армії в Чехословаччині, Дмитром Купчаком, до брата Йокова Купчака в Ню Йорку, Н. Й.).

Нізецьке Яблоне,
дня 20. вересня, 1920.

Дорогий Брате Якове: —

Найперше, спішу Вас повідомити, що я здоров, котрого здоровля і для Вас зі щирого серця бажаю. Дуже радий тому, що розповідаєш про те, як живете в Америці. Ще раз хочу згадати та щиро подякувати за книжки, котрі в двох пакетах прийшли. Такі, якісь за лист з 28./VIII, котрий я сегодня отримав. З Вашого листа довідуюся, що Вас досить інтересує наша справа в Німецькім Яблонім. Напишу Вам, що в нас діло йде до добре, а найбільше поступає ріжна **просвіта праця.** В нас дуже богато **ріжнородних курсів підготовляючих ріжної науки.** Дармо сидіти ми не сидимо з огляду того, що ми всі тут як вигнані, без роботи, та хочемо час виворотне. Приходиться ріжно робити, але праця підготовка таки іде добре. Кожду хвилину треба використати, коли є на се свобідній час. В старому краю робота дуже повсюпіна тепер затримана через грепіюючу Лишню, котра глумить остатні наших сил. Страшенно ми перемучені кібіоо. Не рік і не два ми бесмось. **Ніхто за нами, тілько всі проти нас.** Ми бореемсь; горять наші міста, містовка, та сеча і горяче кров не тоє зиста. **Повні до переповнення ямці тюрми нашими братами; чорне ніле біле тіо в сірих казаматах, а по них видніють тілько людські помоєні кістяки. Сотнями мучиться нашого брата в казаматах; Лишня і далі глумить безборонний люд; забирає остатні одежі і останні кусники хліба; цілі села захоплені страшними пошестями та недугами; стоять пустками українські оселі, а Лишня далі мучить, тисне і висмоктує дуже безборонного селянина.** Дармо плаче синій дідусь, нічого не допалчеться; сині його одні поляли в бою, другі кололись в ямцьках; а Лишня їм ще катуркують сиву голову, зневажають і забирають його останнє! О, прокляте, то нечестьвість Лишні! Прокляте впаде на тебе, не забудай, що тут турами нічого не зробиш; не здусиш нашого славного українського духа! Прийде день, коли відрию зі всіх такутин і рознесемо твоє кодло пархуче, збудоване на кістках українських і підняте нашою кровю!

Дивіться-ж, Ви в Америці; Ваша доля знана як наша; Вам свобідніше мож думати, писати і говорити; тож Вашим обовязком є підпирати кождий рух і цінко орґанізуватись. А що я замітив з тих часописий, котрі я стелав від Вас і перечитав докладно? Дуже засумувався. Спитаєте чого? А в Вам навелу декілька правдивих фактів, а іменно:

У Вас в Америці замісць підпирати свій рух взаїмно, то свої своїх знацьбано поборюють. Свої брати-Українці клеветують другі; одна старається висше другої піднестись на вершок „слави". А чому-ж вони всі разом не тоєтьбась, щоб видавати в англійській мові часопись, котру-б писали спеціально для Анґлійців, щоб вони читали про знищене Лишні? Беріть приклад з Лишні. Вони як Жидова, що бє людину і кричить, так Лишня заповняє пресу чужу різними брехнями про нас, а чужинці і тому вірять. Нашим обовязком є **не** [illegible] дати [illegible] про себе [illegible] і чого бажаємо. Турбуватись в як найбільші орґанізації, а не ділитись на партії. Ми з тим до ладу не дійдемо, коли будемо партіям партію поборювати. Час вже прозріти, що ми за одні. Проч з буржуями, хай живе соціялізм і демократизм в Українській Республіці без попів і без пана, вільна Україна від Сяну до Кавказу! Не забувайте, що Україна такой буде; але треба праці, праці і праці. Вам досить добре в Америці все зробити. Ми всі перетомлені війною, сил в нас не стає. Подумайте, я ще від 1914 року 17-літній рушив на війну від 1915 на Україні, а від 1917 в Українській Армії; прийшлося битись перед з ляхами взаїмки неньки України, хто тілько розтягав кровожадну руку по її добро. І поки недоля чоловіка не загнала сюди, але і тут не даримемо, тиснемо і далі дідо йде в нашій армії. **Нема ані одного, котрий би не вмів читати; всі вивчились і дідо йде досить добре.** І також вчуєм, бо війна не для мені вчитись дасі в школах, і мушу тепер сам приватно вчитись. Ночі і дні чоловік працює, щоби що знав для користи рідному краєви. Небавом укінчу Курс Урядників Почтових, котрий вже триває 4 місяці. Підготовляємо мастерства для України. Богато би я Вам написав ще про новости, та не стане паперу а я хочу де що Вам написати, про що Ви мене просили, а дуже радий пиширу більше. І отак, нашим командантом є полковник Вороща, а про Івана Сіжка чути, що він є на Великій Україні; проводить тяжку роботу як добрий орґанізатор. Що-ж дому то нічого тепер не маю; мабуть почта не йде. Що робиться, не звісно.

Пишіть мені часто листи та богато. Я Вам скоро пішлю нашу фотографію Почтового Курсу; завтра відберу від фотографа. Спішуся до праці і кінчу писати та здоровлю щиро

Гаразд.

Дмитро Купчак.

СТАРОКРАСВІ ПОЕМЕРТНІ ВІСТИ.

Скибінський Володимир, хор. У. Г. А. з Гнилиці, пов. Перемишлян, впав жертвою пятнисного тифу. Вправдї перебув ще в війні 1919 р. в Неправмірові на Україні. Одак дякуючи пильному так невдалому лікарюваню ціпкого відносним дістав запаленнщ легких, котре скоро перейшло в хронічну, грудну недугу. Скоро тільки заблисла надія на поправу, поїхав до Львова до брата в дорогу. Адеж дорозі вже майже перед самими порогами своїх рідних сторін, серед невиказаних фізичних і душевних мук, скінчив своє молоде життє дня 26. серпня с. р., проживши 23 літ. В домовині приведено його до дому, де серед тому гармат його похоронено.

Покійний визначаєм прикметами дуже гарного характеру, замилуваням до орґанізування хорів та аматорських кружків. В 1918 р. реклямовано його через те з війська до забору шеденців Волинців в Нідеральмі коло Сольного роду. Там вперве заняв він також посаду учителя. В нім втратила українська громада многообіцяного і вправдиного робітника. Земля йому нехай буде пером.

Йосиф Гудз, студент медицини, помер 2. жовтня в 22 році життя. Похорон відбуся 4. жовтня в Коломиї. Покійний скінчив VI. кл. гімн. в Коломиї, а відтоді поїхав до Відня до здав матуру. В 1918 р. записався на львівський університет на медицину.

Іван Ґрубер, друкарський машиніст, член-інвалїд професійної орґанізації „Стиніце" у Львові, помер дня 11. жовтня с. р. в 72 році життя.

Інж. Адам Теодорович, директор міського закладу ґазового, помер у Львові, дня 10. вересня, в 56. році життя.

Baltic American Line

Насаджники по Російсько-Американській Лінії.

ПРЯМА ПАСАЖИРСЬКА ДОРОГА БЕЗ НІЯКОГО ПЕРЕСІДАННЯ

ДАНЦІҐ і ЛІБАВА

до НЮ ЙОРКУ і з поворотом.

ВІДЇЗДИ ЩО ДВА ТИЖНІ.

По близші інформації голоситись до:

A. E. JOHNSON & COMPANY GEN'L PASSENGER AGENTS 155 BROADWAY, NEW YORK

або до наших уповажнених аґентів.

130—

КОЧЕТЕ
їхати до старого краю?
КОЧЕТЕ
спровадити родину з краю?
КОЧЕТЕ
вислати рідні грошеву поміч?
КОЧЕТЕ
перевести яку правну справу в старому краю? 80—
То приходіть або пишіть до
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКО-ГО БЮРА В НЮ ЙОРКУ.
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
30 East 7th Street,
New York City.
(Adv.)

U.S. MAIL STEAMSHIP COMPANY Inc.

S. S. "SUSQUEHANNA"

З НЮ ЙОРКУ ВПРОСТ ДО

БРЕМЕНІ і ҐДАНЬСКА

ДНЯ 11-го ПАДОЛИСТА

Кабіна до Бремен $185 і $210, до Гданська $200 і $225

Третя кляса до Бремен $120 до Гданська $130

Доплата податку военного $5.00.

Голоситись до: 45 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

РОДИМЦІ!

Різдвяні Свята надходять а Ваша рідня в краю потребує грошевої помочи. Памятайте о ній хоть тепер.

Наш банк висилає гроші до краю з повною гарантією і по найтаншім курсі.

Приймаємо гроші на щадничі вкладки і платимо 4 процент.

Продаємо шифкарти на всі лінії до краю і з краю до Америки.

Виробляємо всякі документа нотаріяльні. — Всякої поради уділяємо за дармо.

В всяких справах пишіть до:

NEMETH STATE BANK,
10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

ФІЛЯ БАНКУ:
1597—2ND AVENUE, NEW YORK, N. Y.

ХОЧЕШ ДАТИ ДОКАЗ, ЩО ТИ ПРАВДИВИЙ УКРАЇНЕЦЬ АБО УКРАЇНКА?

Вступи до

УКРАЇНСЬКОГО ТОВАРИСТВА ДЛЯ БУДОВИ І ПОЖИЧОК
(UKRAINIAN BUILDING & LOAN ASSOCIATION)
В ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

ЦІЛЬ ТОВАРИСТВА:
Помагати своїм членам набувати на власність доми на легкі сплати місячними ратами.

ТИМЧАСОВИЙ ОФІС
під ч. 222 Вашінгтон стр. у касієра Товариства
п. М. Шевчинського.

Рент, котрий тепер платите за мешкання пропадає даремно в чужій кишені. Тим рентом можете за кілька літ виплатити дім і мати його на свою власність. Тому не відкладайте, але ЗГОЛОСІТЬСЯ СЕЙЧАС до нашого Товариства. Регулярна членська вкладка 5 дол. місячно на виплату 5 уділів (щерів). Кождий уділ вартости 200 долярів. Мітінг кождого місяця в перший понеділок по перемиш о 8. годині вечером в гали п. П. Урбана під ч. 214 Вашінгтон улиця. 134-35

З високим поважанням для всіх
І. ВДОВІЦЬКИЙ, предс.,
ВОЛОД. ШЕВЧИНСЬКИЙ, секр.

ЛЮБИТЕЛІ МУЗИКИ!
знана на весь світ поважна першорядна фірма
КАРЛЬ ФІШЕР
поручає українському загалови свій
СКЛАД МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ВСЯКИХ МУЗИКАЛІЙ.

Продає всякі музичні інструменти, прибори, ноти, методичні підручники для науки музики на всяких інструментах і взагалі все, що входить в обсяг музики. 133c—

Як поодинокі люди так і ті, що організують музичні кружки, смичкові орхестри і банди на дутих інструментах, найдуть у тім складі все для них потрібне, а також дістануть всякі інформації для закупна відповідних інструментів і як учитись грати.

Ся фірма отворила українській відділ, який веде всяку переписку за сторонами в українській мові. Тож сьміло звертайтесь з своїми потребами до тої фірми в українській мові. Ілюстровані катальоги висилають на жадане. Всяк товар досконалий, а ціни умірковані. Адреса:

CARL FISCHER, COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.

AURORA STEAMSHIP AGENCY,

Сей офіс є правдиво український і християнський для наших Родичів. Услуга є чесна і скорша. Ви не потребуєте ждати на корабель, але корабель йде на Вас. Ми все маємо місця на найбільших і найкращих українських кораблях. Ми виробляємо Ваш пашпорт і фотографії сейчас перед відїздом. Ми відстаємо Вас з готово до корабля і спровадимо Вашу родину з старого краю.

Коли Ви хочете приїхати до Вашої хати ще на свята, то пишіть по інформації сейчас.

Корабель „NEW AMSTERDAM" відїзджає 23-го з великим числом Українців, з котрих многі закупили свої карти у нас.

Поспішайте! Доки до сейчас. 133-37

AURORA, Steamship Agency
93-95 EAST 3RD STREET, NEW YORK CITY

УКРАЇНЦІ!

Читайте кілька переконуючих аргументів чому Ви повинні звертатися до нашого банку за всіми Вашими потребами:

Наш банк є кільканастьлітною інституциєю під державною контролею, отже все є певне. 141—

Ми ангажуємо тисячі людий до старого краю, що є доказом довіря до нас.

Ми Вам виробимо ПАШПОРТИ в кількох днях лютовно і без жадної страти дорогого часу для Вас.

Продаємо шифкарти до всіх портів на найбільші і найшвидші кораблі разом з тіктом колійовим по найнизших цінах компанійних.

Ми Вас не силуємо міняти Ваші гроші.

Ми виробимо всі потрібні нотаріяльні документи і спровадимо Ваші рідні з краю до Америки без жадного клопоту і великих коштів.

Куфри асекуруємо від вкладків як до Вашої місцевости.

Посилаємо гроші до старого краю по найтаньшім курсі з повною гарантією.

Отже, если хочете щастливо і скоро заїхати до старого краю, звертайтесь до нас по всі інформації, а зачекаєте богато тяжко запрацьованого гроша.

MORRIS ENGEL, UKRAINIAN BANKER,
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

З ДОРОГИ ЖИТТЯ.

Про українську інтелігенцію у Львові.

Не раз іне два доводилося нути би й писати про трагічне матеріяльне положення сучасної української інтелігенції у Львові...

На нікому мабуть так, як на ній не провіряються слова Квятського, що „інтелігенція новолі гине з голоду; небажом не лишиться їй нічого кромі почутя свойого достойства". Нехайже хтось іде в місто бульбу на обід і вечеру, а в годину розжалоблення нехай себе кріпить і гріє свідомостию, що вона одна у Львові цілковито стоїть осторонь від всяких заробітків і того щідого брудного торговища, витвореного відносинами й подіями останніх років...

Наша інтелігенція бореться за істнування в кожду ціну. Ніхто з нас не може рвати на землі, щоб нам зручно, розбоєм, підступом ні лизуством своїм чи своїх преків.

Є у нас одна святиня не признана з людьми виклята професія; літерати, публіцисти, денникарі. А сеж прецінь — горожани праці!

Кожда днина для цих — новою битвою, новою виправою, новим трудом! Так було вчора, так є сьогодня і так буде завтра. День в день зачищають вони на воюю виконувати свою душу. А дешею їх є труд всегоріння мозку і нервів. І не думайте, що наспе коли небудь днина, що їх будівля стане готова, покінчена. Їх робота є немов симфонія. Триває до того часу, доки грають інструменти, доки валять молоти і кільофи, скрипять пера, дрожать пальці, томиться думка, кровю цціпливають жили. Такий є їх твір. Триває опісля в душах знов як симфонія по виході з концертової залі. А оконечним пло дом їхнього труду — буде знову новий труд...

Не від сьогодня літерат чи денникар був у нас одиницею матеріяльно покривдженою. Загально вторвася і приймається поговірка, що літерат мусить мати діраві черевики, а як случайно має цілі або, не дай Бог, дві пари (знаю такий случай), то наше окружение глядить на нього з недовірем...

Чи прийде час, коли наші інтелігентні люде зрозуміють, признають і оцінять каторжний труд сих сірих, безіменних робітників пера?

Тиберій Горобець.
(„Укр. Думка").

З ГАЛИЧИНИ.

Чортківщина під большевиками.

Сім тижнів пережив чортківський повіт під червоним обухом. Хоч за сей короткий час не встигли большевики ще як слід розпоясатати, но все таки дали добре почути свій нагаєчок.

Перші червоні війска, що в силі двох бригад підійшли до Чортків большевики (поспішно) козаками і тромя скорострілами, оградили кілька українських і жидівських родин, між тим одну бідну вдову по Гриньку, українській армії та кілька крамниць. Було це, свого роду, відшкодовання, як вони говорили, за жертви, які понесли при здобуванню міста. Коли фронт пересунувся дальше на захід і управу повіта переняли прислані власті, грабежі скінчилися а на їх місце появилося постановне нищення всіх українських постачок. Описчатали усі більші крамниці і склади та зареквірували товари, знищили інвентар окружного суду і вивезли часть табулярних книг, тому бо се „буржуцька установа", де судили „рабочих і крестян".

В домах інтелігентів, в першій мірі там де властителі виїхали, досписували декілька удо хатніх обставину та в міру потреби вибирали її для військових частин а в дійсности предмети сі, головно фортепяни, дуже часто маніпулювали до великими возами та разом з утлем, яке остало на стації і забрано тут і там збіжем їхали на схід для голодуючого пролетарияту Росії.

В місті настав голод і недостача середніших потрібних в щоденне житю, раз тому, що усі крамниці були зачинені а вільна торговля оборонена (в заміну за се мав повстати кооперативна) хоч одначе поїхстав тільки теорією, а по друге тому, що установлено курс совітського рубля на рівні 1 англійського, карбованцем, двома кронами, двома марками і двоми гривнами, а в дійсности на чорній біржі можно було дістати за одну корону 10 сов. рублів. Обозвано мало дрібнотмітних тільки в дрібних змінах. Селяни не хотіли міняти грошей на корони, жиди знов тільки сов. рублів по части з боязни а по части, сподіючися контрибуції, яку такі описи заплатили в кучі 25 мільонів сов. рублів. Товар, які позволено було продавати, як пр. сольці, сірники, папериці, тканини і проч. дрібнички підскочили на ціні в відношенню вартости сов. рублів до вартости корони курсу чорної біржі. Пр. горня кави і кавальчик білого хліба коштувало 250 сов. карб., 100 роблених папіросів 3,000 сов. рублів і т. д. Продукти зараз мали коштувати 40—70 сотиків.

В короткім часі міське населення остало без гроша; хто ми шов на селе продавати по ціні, якими не діставано нічо нікого, як аґітанти до совітської служби. На селі житя було лекше, бо їсти було що, а такі предмети як сіль, сірники, нафту та мало приносили кущі до села і міняли за муку, навіть та бульбу.

Політовий комісарем згадано головою Повітового революційного комітету, який обняв владу в імени галицької соціялістичної радянської республики, був сверщу Жид Цейзінг, приїхав Українець Галичанин Лялька. Сему другому завдячує повіт, що не рівчав большевицкої влади так, як инші повіти. Одначе його заявно на відїзд господаря неподобалася годом Гаврєвкому Затонському, котрий усунув його з головства, а покликав на його місце селянина з Хоростокова, ремісника з Канди, Пастарнака, котрий показав вже більше урядової енерґії, головно супроти інтелігенції.

Ся послідна переживала дійсно великі лиха. Кождий, що жив в гарнім пізоні-домі, носив чистий комірець і краватку — був в очах „товариший" буржуєм, якого повинні вони нищити всякими способами, аж поки усі зрозуміли і побачили, що се диктуєть пролетаріяту. На кождім мітінґу, яких було аж надто доволі, при кождій нагоді всякі комісарі накидали робочих і крестян до нищення і гонення прикляклої інтелігенції: адвокатів, судів, учителів, попів і там подібної дрібнобуржуазної зводочі, „бо вона вже довоєї напилася пролетарскої крови, — тепер настає час панування робітників і селян і сі мають вам, слиї шелєпа, (інтелігенціо) показувати як будується житя, як строїться державу і ви мусите їм до них учитися". Се слово голови Гаврєвкому Затонського котрий сам був колись доцентом київського університету, а тепер зірвав всякий контакт з цивілою культурою і загальним розумом.

Такими і подібними словами повиняли і кричали всякі оратори свої бесіди. Чи говорили вони се з переконання, годі вірити, мабуть се належить до большевицкого бон-тону, колійно як і се, що кождий їхній парт-ґіньо представлявся звичайно робітником, а жениньо кухаркою. До приємних переживків інтелігенції належить також реквізиція квартир. Кождий „товариш" жадав чистої і мягкої постелі, мягких крісел (фотелів) і т. п., як також сего, щоби господиня дому варила йому їсти, хоч в теорії балакається, що „як наші працюватимо маловним трудом". Коли в комнаті не було вільних ліжок, то жителі дому мали спати на підлозі з товаришні на ліжках.

Часть інтелігенції завізвано до праці в большевицьких урядах і вона, маючи до вибору або працю в радянських урядах або реакваційний трибунал і розстріл, вибрала перше, тим більше, що кождий їхній співробітник був на гасти обезпечений перед реквізиціями та нищенням й свого помешкання, як також мав правно користування в їх кухні, що за часів большевицького панування було великим добродійством.

Коли власти побачили, що інтелігенція не ходить на театральні вистави, мітінґи, суботники (кількагодинні спільні праці усіх громадян в суботу вечером) для „загального добра", словом — не дається знаменувати на большевицькі обіцянки, постановили знавестувати усіх звичайних інтелігентів. Щоби сему зарадити, голова культурно-просвітного відділу (галицький учитель) дав приказ кільком інтелігентам устроїти концерт і се виразувало на якийсь час неодного від безплатної поїздки на примусові роботи в глибину Росії.

Економічна нужда відгрувала успіх від попирання радянської влади. Зелізно-дорожні робітники одержали за ціломіcячну працю при відбудові моста і розширюванню шляху по кілька кг. муки і на сім покінчилася заплата. Селяни почали роздавати поміщицькі землі, одначе селяни не давалися сим зманювати, бо не вірили в стійність большевицького панування. Селяни відкидали на безумовне зайняття „підвід" до реквізиції збіжа для армії, хоч в теорії армія мала запровіятуватися з України. В останніх тиждня свого панування почали большевики домагати більше свою жостокість. Співробітників ревкому України почали відлагоджати з поєзд за національним а на їх місце приїхали Жиди і Поляки або спроваджували Москалів. Знесли поділ шкіл і стали впроваджувати в житє єдину трудову школу, в якій мі учити всякої хто хотів, без огляду на госвіту, щоби тільки був партійним. Церкву відділили від держави, викинено науку релігії зі шкіл а священикам заборонено навіть всяку до виконуваного будинку. Се найбільше неподобалося нашим селянам і відтрумано від посилання дітий до шкіл. В останнім дни перед відворотом був видрукований новий наказ, що кождому корожанцеви вільно мати тільки дві пари білля і 5 кг. муки в хаті; може віддати для армії і пролетарів.

Військо іх, „красная армія", голодне і обере, а цивільних убранців, держиться тільки терором а при першій нагоді глядить, щоби утечи. Дійсним пострахом являється для них армія У. Н. Р., головно тому, що се по більшій части люди вправлені у веденню партизанської війни і супроти червоних безпомочні. „Якби не Петлюриці — говорили вони — то ми були би давно над Сяном". І дійсно перед маєм відділом козаків, що зайшов їм дорогу із заду, розплився ціла армія, що спрямна ліс кріто і тихого фронту. Все утікало лісами за Збруч.

Чрезвичайна не далася нікому особливо в знаки тому, що наїзьник і Самсонов, любив „лабарі" і се ратувало дорвай від смерти а йому заслинювало будучність.

Урядовою мовою були у них усі три мови, якими послуговується населення. Українську мову називали вони звичайно „галиційською" і переслідували усіх, що істнує галицька нація, бо вони розбудять до нового житя, бо буржуазна Австрія гнобила сю націю, не дозволила їй розвинутися.

Вільні большевики — тривіяли ще раз Поляки. Розпочалися нові арештовання. Пішли в куре доноси і богато невинних людий знову тиняється до тюрмах. Одначе, головно з помів інтелігенції. Між иншим попав в тюрму др. Бодюрків, б. укр. комісар Бучача, а відтак висший урядовець У. Н. Р.

(„Українська Думка").

ТИ, ЩО ДО НАС ВЕРНУЛА!

(Присвята Константині Малицькій).

Серед зимних, ледяних просторів
Ти провела в Сибірі пять літ,
Дні і ночи мріла про Вкраїну,
Де широка Ангара шумить.

Царський указ на далеку північ,
В краю тайг Тебе засеяв,
Що трудилась для свого народа,
Полюбила над все рідний край.

Ти учила українські діти
В вогнища світлині шляхи,
Та вели їм сини шляхами,
Де сіяє Сонце Свободи.

Як сибірська земля з краю горя
Нумілась в країну краси,
Ти вернула у рідную землю,
Щоб за неї віддати житє.

Поверула Ти до нас з заслання,
Та у крови найдла рідний край,
Гекатомби героїв покрили
Рідні ниви, зелені степи.

Але гюма і страшні терпіння
Кров і жертва та завзятий бій,
Розбудили народнього Духа,
Що мов стовп огнистий засяв.

Дух народний піднявся високо,
Обновився в крови та огни
І до бою за велику справу
Стають борців кращені ряди.

І не знищить нас ніяка сила,—
Ми готові на муки й тюрми
В слід Героїв, що за нас упали
На чужині та в рідній землі.

Поперед підем Ти у бою,
Та не будеш самотою йти —
За Тобою шляхом праці, руду
До спільної добемось мети!

Львів, 21. IX. 1920. С. Оз.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ
ЧОМУ ЗАРАЗ НЕ ВЗЯТИ НАЙЛІПШОГО ЛІКАРЯ?

Не гайте часу з докторами, які вам нічого не поможуть. Прийдіть до мене! Я вам дам раду. У мене, як у спеціялісти більші 30-літня практика. Головно займаюсь слабостями жодудка, печінки, нервок, мікурве ревматизму. На мужеську хворобу я знаменитий спеціяліст. Не кровю слабість, кажи Еректісь 606. Говоримо на ваши язику. 133-c143

Prof. Dr. H. G. BAER,
Specialist,
534 Smithfield St., Pittsburgh, Pa.
next door to Davis Theatre.

З КРАЮ
найкорще спроваджує: 131—
HENRY J. SCHNITZER
STATE BANK,
141 Washington St., New York.

J. W. F. SEVERA CO.
CEDAR RAPIDS, IOWA

ДЕРЖІТЬ СЕЙ ЛІНИМЕНТ У СЕБЕ В ХАТІ.

Коли терпите на ревматизм, ідому, спинтика, моаральгію, заник мускулів, паралїж мясів, корчі і другі внішні недомагання і болі, купіть 134c143

SEVERA'S
GOTHARDOL

(дальше Severa's Gothard Oil) як властивий лік на причину болів, а можете бути певні скорого видужання. Се знаменитий домовий лінимент уживаючий з найкрасшим вислідком, протягом сорок літ; значно більш сильне пухлину. Продається у всіх аптеках. Дві величини: 30 і 60 центів.

W. F. SEVERA CO.
CEDAR RAPIDS, IOWA

ГРОШІ НА СВЯТА

ПРИ НАДХОДЯЧИЙ ЗИМІ І СВЯТАХ ПИШЛЯТЬ СВОЇ РОДИНІ І КРЕВНИМ НЕГАЙНУ ГРОШЕВУ ПОМІЧ.

МИ ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ПО НАЙТАНШИМ КУРСІ, СКОРО І БЕЗПЕЧНО, А В ДОКАЗ ДОРУЧЕНЯ ІХ ДОСТАВЛЯЄМО ПОСВІДКИ З ВЛАСНОРУЧНИМИ ПІДПИСАМИ.

СКОРО БЕЗПЕЧНО

Продаємо шифкарти до краю і з краю тільки на первоярні кораблі всіх ліній, по стисло компанійній ціні.

Спровадимо Ваші родини і кревних до Америки.

Імовірні інформації і поради уділяємо дарем.

Наша ґарантія: Засоби $2,000,000.00
Удавайтесь до нас з повним довірем.

STANDARD BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ДАРОМ прегарну ручку видаємо кождому хто нам подасть свою адресу і кілька адресів своїх знакомих. 131—
Пишіть до:
HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 Washington Street, New York, N. Y.

CUNARD LINE
до
ГАМБУРГА І ЛІБАВИ
ЧЕРЕЗ АНГЛІЮ
відїздять кораблі
AQUITANIA - - 23. ПАДОЛИСТА
Ціни третої каяси:
ДО ГАМБУРГА.....$125.00
До ЛІБАВИ.....$145.00
з доплатою $5.00 воєнної такси
Голосіться до найблизшої аґенції лінії Кунарда.

НЕДУГИ МУЩИН
Dr. Koler, 638 PENN AVENUE, PITTSBURGH, PA.

DR. KOLER є одиноким українським лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у ліченю. Я лічу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкрофули, недуги детских, серця, жолудка, утробів, нирок, кишок, міхура недуги цивірні, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 916 Ґазвірвств при дійсно недуг кровю. Голосіть ся особисто, поштою не лічу.

ГОДИНИ ПРИЙНЯТИ: від 9. рано до 8. веч., в неділі від 9. до 2.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
В ФІЛАДЕЛЬФІ.

ГРОШІ ДО КРАЮ НА РІЗДВЯНІ СВЯТА

тепер пересилаємо через ЗЕМЕЛЬНИЙ БАНК ГІПОТЕЧНИЙ у Львові чеками в долярах. Се є найскорша дорога якою може вашa родина отримати поміч з Америки. 133—

ДО КРАЮ НА РІЗДВЯНІ СВЯТА

поспішними кораблями через найвигідніші порти Гамбурґ, Бремен, Ротердам і Антверпен. Ми вам виробимо пашпорт і спровадимо шифкарту застолово і ви не потребуєте тратити днів в роботі. А як вже будете готові до відїзду так тільки напишете нам в котрій годині поїзд на місто а наш чоловік буде чекати на вас на стації в Ню Йорку і заопікується вами аж до відїзду і остерсже вас від ріжних опікунчиків. Се для вас значить велике майно. За нашу совісну обслугу посвідчать вам кожний згаданий тих 8000 що поїхали від нас до краю.

СПРОВАДИТИ РОДИНУ З КРАЮ

тепер не єсть трудно. Від нас вже приїхало велике число людий з краю. Спровадити особу з краю зі всіма видатками виносить лише около $135. Напишіть ще нині до нас і будете мені що совісно буде обслужені. До більші інформації приходіть або пишіть до:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, INC.,
322 North 8th St., Philadelphia, Pa.

Ki-MOIDS
(в табличках або зернисті)
ПРОТИ НЕСТРАВНОСТИ
Брати сухі на ранок або в теплій або зимній воді.
СКОРА ПОМІЧ!
Ціна: 25-50-75 цент.
Продуковані через Scott & Bowne витворці
SCOTT'S EMULSION 13

НАГОДА

купити дешево фарму або дім. Продамо дом і фарми рібкої величини за готівку або на виплати.

Тому платити так високий рент, як можна мати свою власну хату.

По близші інформації звертайтесь до: 31c—

A. KOWBASNIUK,
244 AVENUE "A",
corner 15th Street,
NEW YORK, N. Y.

НОВИСЬ! 5,000 вонизше Ілюстрованих сетів ми порішили роздати для розголошення нашої оферти.

10 РІЧИЙ ЛИЦЕ ЗА $5.00!!

Так корисна і подиву гідна оферта буде тревати лише через сей місяць, тому кождий повинен з сеї нагоди скористати. Повисших 10 річний принесе кождому богато користи, а заразом і втіху, як прим: 1) Шило, яке є найновійшим, опатентованим знаходом, дає як мажна, бо робіти дві дірки за одним разом, все це видно на образцю. Маючи таке шило можете самі собі направити чоботи, чи упряж і т. п. 2) Перстень зі ревматизму, котрий є найлішим средством на сей літкалну недугу. 3) Револьвер, 32 калібер. 4) Годинник середнього розміру, дуже в вигідний. 5) Стрілячке фонтенове перо, дуже здобрий річ в товаристві. 6) Апарат, який лише детективи посідають, є се вельми корисна річ. 7) Матримонільний термометер, котрий предсказує кожному, чи і коли одружиться, з ким і чи дівчина його взаїмно любить. 8) Прилад до обтинання нігтів. 9) Ножик, дуже ціна і потішна річ, котрою можна робити чудні пасажі нитки. 10) Гітара — з дуже гарним голосом, на якій можна виграти ріжні мельодії. Нікто з тих річий не продамо поодинко за тяку ціну, бо ціна повисшої збірки є кожному приступна. 134c43

Дорогий Читателю! Щоб Ви опісля не жалували, що спізнилися з нашим замовленням, то ще нині вишліть се зголошення і разом з 35 цнт. в марках на кошти пересилки вишліть до нас, а заплатите як товар прийде Вам до хати. Каждо просимо прислати нам надежність згоди на адресу:

MESTERS MERCHANDISE CO., Dept. 968.
2029 WEST CHICAGO AVENUE, CHICAGO, ILL.

ЗИМА і СВЯТА

За плечами, а там в краю Ваші братя і сестри потрібують негайної помочи. Користайте з часу і посилайте гроші Вашим рідним. Забезпечіть їх від зимна, нужди і голоду. Пішліть їм святочний дар. Пішліть їм пару центів на свята.

НАЙБІЛЬШИЙ СЛАВЯНСЬКИЙ БАНК В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ

BOSAK STATE BANK

SCRANTON, PA.

Вишле Вам гроші до краю, як і до кождої части світа, по найнизшім деннім курсі. Невідтягайте ся дати поміч Вашій родині. За гроші і ретельну обслугу даємо повну ґваранцію. 119-131

МИ — приймаємо ощадности від одного доляра і платимо 3 процент.

МИ — поможемо Вам спровадити родину з краю і виробимо потрібні документа.

МИ — змінюємо і купимо Вам гроші кождої держави як це собі бажаєте.

МИ — купуємо бонди свободи Злучених Держав після загальної ціни купна.

МИ — продамо Вам шифкарту коли хочете їхати до краю, на добрі кораблі.

МИ — полагодимо Вам всі крайові і нотаріяльні справи, з задоволенем.

У ВСЯКИХ СПРАВАХ ПОРАДА ДАРОМ.

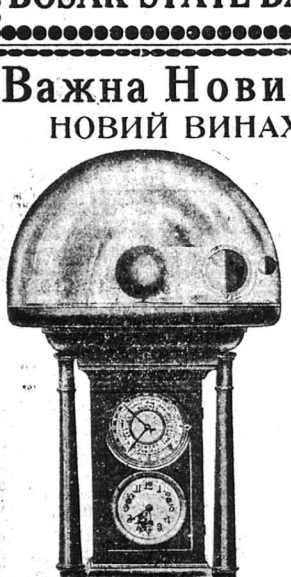
Дасть ся Вам всі потрібні вияснення і інформації. В всякій справі і в кождій потребі звертайтеся до нас. Пишіть або приходіть особисто, а переконаєте ся о нашій ретельній, совісній і якнайточнійшій обслузі.

BOSAK STATE BANK, Scranton, Pa.

Важна Новина! Читайте!

НОВИЙ ВИНАХІД УКРАЇНЦЯ!

АСТРОНОМІЧНИЙ ГОДИННИК



На верха сего годинника є три кулі, котрі представляють сонце, землю і місяць. Показує він як сонце освічує землю і місяць, як земля обертаєся наоколо своєї оси раз на 24 годин, через що маємо день і ніч. Як земля кружить наоколо сонця і в який спосіб повстають чотири пори року. Показує точно як місяць крутиться наоколо землі і в який спосіб повстають зміни місяця. Показує точно як земля разом з місяцем кружать наоколо сонця і чому рік має 12 місяців. Показує також в який спосіб повстають затьміня сонця і місяця. — Крім того, що бачимо наглядно обороти і положення тих куль зглядом себе, має той годинник також осібний циферблят, на котрім є календар цілого року, а вказівки на нім показують точно години, дні і місяці, назви місяця і пори року.

Винахідном сего АСТРОНОМІЧНОГО ГОДИННИКА є д. МИХАЙЛО БУЛКА, Українець з Галичини.

В старім краю був учителем народної школи в Селетині, пов. Радівці, на Буковині. Прибувши до Америки, взявся до науки і удосконалив свій природний талан до механіки. З початку працював в кількох фабриках, як машиніст-механік, а послідних пять літ був інструктором і фірманом в фабриці годинників. Він є стриєчним братом широко знаних українських патріотів А. і І. Булка, властителів української кравецької фабрики в Шікаґо.

СЕЙ ВИНАХІД ВЖЕ ЗАПАТЕНТОВАНИЙ.

Американська Шкільна Рада одобрила і признала сей АСТРОНОМІЧНИЙ ГОДИННИК як найліпший в першій мірі для всіх Американських Шкіл.

Вже маємо великі замовлення від шкіл. Подібного винаходу ще не було до сього часу і нема в жадній державі.

Богато чужинців зголошуються до винахідника і оферують значну суму гроший та пропонують, щоби їм відпродати патент, або приняти їх до спілки і отворити компанійну фабрику. Але бажанием винахідника, яко щирого Українця, є, щоби українській винахід, як важний технічний здобуток, позістав в українських руках, та щоби Українська Фабрика Астрономічних Годинників була побудована за українські гроші і щоби український нарід скористав з великих зисків, які суть запевнені. Отож сповнюючи український народний обовязок і розумічи добре, які великі зиски принесе для українського народа Українська Фабрика Астрономічних Годинників, ми твердою вірою в повний успіх беремося до праці і організуємо Укр. Спілку під назвою

ASTRONOMICAL CLOCK MANUFACTURING COMPANY

Запрошуємо всіх здорово мислячих Українців прилучитися до нас, та через закупно уділів, стати співвластителями нашої Української Фабрики і користати з великих зисків, які суть запевнені. Отож сповнюючи український народний обовязок і розумічи добре, які великі зиски принесе для українського народа Українська Фабрика Астрономічних Годинників, ми твердою вірою в повний успіх беремося до праці і організуємо Укр. Спілку під назвою

ТОЖ ДО ДІЛА, УКРАЇНЦІ, ДО ЗДОРОВОГО І РОЗУМНОГО ДІЛА.

Сими днями вишлемо представників нашої Української Спілки до всіх місцевостий, де замешкують Українці, для обширнійшого пояснення справи і до продавання уділів нашої Спілки.

Один уділ коштує 50 долярів, так, що кождий Українець-робітник може бути членом і співвластителем сього гарного і корисного підприємства.

Просимо всіх Українців взяти участь в нашій Українській Спілці і стати її членом. — Адреса:

ASTRONOMICAL CLOCK MANUFACTURING CO.,

1910 WABANSIA AVENUE, PHONE ARMITAGE 386 CHICAGO, ILLINOIS

Представник корпорації: ПАВЛО НОВОДВОРСЬКИЙ, 2241 RICE STREET, CHICAGO, ILL.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ, А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ГРЕНД СТР., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

УКРАЇНЦІ! ДОРОГА ОТВОРЕНА!

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЙНИХ ЦІНАХ.

Пишіть зараз то Вам порадку як обійтися в справі видістання пашпорту і всіх вказівок подорожи, до:

І. ГЕРЦ, Банкир і Нотар,

124 WEST 24th STREET, NEW YORK, N. Y.

ГРАФ ТИШКЕВИЧ ВЗИВАЄ ДО ПІДПИРАННЯ ПЕТЛЮРИ.

ОТВЕРТИЙ ЛИСТ.

Париж, 21. жовтня, 1920.

Тяжке становище знов складається для України з подіями останніх днів.

Нова „Скоропадщина", що інспірується невтомними агентами бувшого гетьмана, вже ми бачили вже в Києві в 1918 році, готується за кулісами столиць Европи.

Червона хмара большевиків знов вирисовується на обрію України з ліквідацією польсько-російського фронту і наша армія вже відражає жорстокі атаки скупчених большевицьких полків, що направлені на „Петлюрівський" фронт для ліквідації Української Народньої Республіки.

На півдні, на нихідах з Криму стоїть третя сила. Ми не знаємо, що вона нес нам: згоду, або денікінський ніж в спину.

Момент є критичний. Назріває щось рішуче і тверде як життє.

І в цей історичний момент, в якому наш лад виборює собі остаточно свою волю, в якому по довгих многолітніх змаганнях він стане, завдяки тільки собі, великим европейським вільним народом, одно може затримує його на сій славній дорозі — це розєднане тих, що повинні бути його провідниками.

Яко один з найстарших літами, а може найстарший з представників України, позволю собі піднести голос і закликати усіх чесних представників нашої інтеліґенції, особливо за кордоном, до спільної акції, занехання партійної чи особистої боротьби — до зєднання коло одного прапора Самостійної Вільної України.

Лед наш і ми з ним бачимо його в руках Петлюри, невідступного представника найкрасших і найбільше реальних його ідеалів.

Відкиньте, хоч на який час, всі його противники, те, що могло Вас в нього ділити. Невже стане діло, окуплене кровю нашого війска і нашого люду, буде нищитись перед опінією цілої Европи нашою партійною чи особистою боротьбою?!

Передвісом мені бажано було-б бачити разом з Петлюрою тих найвизначніших старих діячів України, що відійшли від нього якщо і вправо, хто по міркованням партійним, хто політичним. Отже і соціялістам-федералістам слід вже відкинути перестарілий оклик і думку про федерацію. Я певен, що вони стоять за самостійність не яко гасло незрозуміле вже „через самостійність до федерації", — але яко гасло ведучого народу свідомого самого себе і своєї мети.

Люд український переконався, що ні Совітська Україна Раковського, ні царська Скоропадського не дадуть йому волі.

Відвернімся з погордою від їх агентів; забудьмо про ту ганьбу; а понад їх ганебну комедію, яку маємо перед собою, глянмо дальше — на стомлену тридцяти нашого війска і ліхду — і з прощуттєм сильного та повного патріотизму, національної і високої гідности і чести, подаймо собі кріпко руки для великого діла у великому хвилину, яка ніколи нам вже не повернеться.

Граф Михайло Тишкевич,
Президент Української Делеґації в Парижі.

ВЕЛИКІ ГРОШІ

можливі для кождого читателя КРОНІКИ ДЛЯ ВИНАХОДИТЕЛІВ. Оказовий нумер і рада ДАРОМ. Містить в собі: ЩО ВИНАЙТИ І ЯК ВИНАХІДКИ ОБЕРНУТИ В ДОБРІ ГРОШІ. Користайте зараз.

Пишіть до: 60вс

THE INVENTORS PUBLISHING COMPANY, Dept. Sw.
298 Bowery St., New York City

КРАСА! ВРОДА! МОЛОДЕТЬ!

Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 літ молодші як Ви дійсно є.

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини най прийдуть або пишуть по книжочку, яка описує все в подробицях. На книжочку треба післати 10 центів. Також лічу з успіхом хорих мущин і женщин з якоїнебудь недуги. 25-літна практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня; в неділі до 4-ої пополудни. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 34вс7

ЩО НОВОГО З ГАЛИЧИНИ?

Ми вже спроваджуємо Вашу фамілію, жінку і діти. Вже можна заспокоїти своє серце і своєї рідні.

Через наше бюро ми спровадимо Вам Вашу фамілію з України і Польщі. Хто хоче їхати до краю а не є американським горожанином а схотів би вернути, то або не важився їхати без моєї інформації. Я щойно повернув з краю і працюю для своїх людий беспотерсовно. 134—

Адреса:

ПР. РУТИЦЬКИЙ,
ЛАЙСЕНСОВАНІ БРОКЕРИ, АГЕНЦІЯ КАРТ КОРАБЕЛЬНИХ І КАНЦЕЛЯРІЯ НОТАРІЯЛЬНА.
1433 SECOND AVENUE, близько 75-ої улиці
NEW YORK, N. Y.

30

ПАТЕНТИ

Книжочка з інформаціями в патентових справах буде післана ДАРОМ на жадание.

ВИНАХІДНИКИ

і другі пишіть по ню.

Імя А. М. WILSON є знане через 30 ЛІТ і кожда патентова справа нам віддана уняснок найліпше полагоджене. Пришліть модель або рисунок свого винаходу до провірення. 19с28с—

Пишіть днесь по українськи по українську патентову книжку на адрес:

A. M. WILSON, Inc.
Registered Patent Attorneys,
310 VICTOR BLDG.,
WASHINGTON, D. C.

PITTSBURGH

Мущини, женщини і діти є лічені на ріжні недуги без ніяких результатів, підчас коли їх дійсний клопіт лежить в черевним хробаку зв. солітер.

ПРИСУТНІСТЬ ЙОГО ОБЯВЛЯЄСЬ.

Острі болі в жолудку і кишках, обложений язик, млоєнє, часте пльованнє, утрата апетиту з частим відчуванєм голоду, биєнє серця, болі голови, завороти, шум в ушах, чорні обвідки під очима, омлиєнє від порожного жолудка, блідість лиця, нервовість, утрата зембіці, отяжілість членів, пригноблене і т. и.

ВИДИМІ ОБЯВИ: Уходять дрібні частини солітра. 131вс144

Наша метода прогаянє солітра протягом кількох годин без втрати часу взагалі або роботи. Терплячі зголошуються до нас зі всіх частин Злучених Держав. Коли хочете подужати, голоситься сейчас.

DOCTORS' LABORATORY,
Fourth Floor, 708 PENN AVE., PITTSBURGH, PA.

Також

155 STATE STREET,
2nd Floor, HAMMOND, IND.

ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер.
Неділі: від 9. до 12. в пол

БЕЗПЛАТНО

виготовляєсь всі документи потрібні для спровадженя Вашої родини з краю.

ГРОШІ ПЕРЕСИЛАЄТЬСЯ

по найнизшім курсі до всіх частий Европи. Доручение ґварантується.

КАРТИ КОРАБЕЛЬНІ

продаєсь на всі лінії по дійсних цінах. 121—

ATLAS TRAVEL SERVICE CO.,
A. HERZEG, Mgr.
127 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.
Rector St. Subway & Elevator Sta.
Близько Liberty Street Ferry.

Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK
коло Церкви св. Юрія
і говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН

Також лічить недуги скірні, жолудка і крови. Застосовує найнадежнійші ліки і прилади.—Експерт-акушер—віддає услуги при породах. 92—

Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

УКРАЇНСЬКЕ БАНКОВЕ БЮРО в НЮАРК, Н. ДЖ.

СЕ Є ПЕРШЕ І ОДИНОКЕ —

УКРАЇНСЬКЕ БАНКОВЕ БЮРО В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ ПО ДНЕВНІМ КУРСІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ СВІТА З ПОВНОЮ ПОРУКОЮ.

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ КОРАБЕЛЬНІ ЛІНІЇ.

Виробляємо ПАШПОРТИ до краю в кількох днях і СПРОВАДЖУЄМО родини з краю. 110с—

Виробляємо і затверджуємо пояснювости, контракти і всякого рода инші судові, американські і креські документи. Полагоджуємо складові справи за посередництвом заперених українських адвокатів в краю. — Всіляких порад на жадание уділяємо безплатно, особисто і листовно. — Родини! Коли бажаєте собі бути точно, скоро і совісно обслужиними, то удавайтеся або пишіть до нашого бюра. На кожду кореспонденцію радо і скоро відповідаємо.

UKRAINIAN BANKING BUREAU
EMIL GERMANUS
Банкир, Мировий Судія і Нотар Публичний
М. ШУСТАКЕВИЧ, Менаджер Українського Бюра.
165 Springfield Ave., corner Mercer St., Newark, N. J.
Маємо філію при: 209 Ferry Street, Newark, N. J.

Звісний Dr. GREY

СПЕЦІЯЛІСТ ПОНАД 30 ЛІТ.

ВІН УЖЕ ВИЛІЧИВ ТИСЯЧІ МУЩИН І БАЖАВ БИ І ВАС ВИЛІЧИТИ

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, очему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральгію, нервовість, болі крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запаленне легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить новий ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділі від 9-ої до 3-ої.

Др. КАУФМАН

ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Если хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузі, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, в ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже вікразу, і пізнаєте ся на Вашій недузі, чи Вам лічене що поможе.

Др. Кауфман лічить всі отсі недуги МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою важливою примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєнє і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болі голови, завороти, болі крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, ґарлаць, випадане волосє. Лічить всі жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 8. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

ВАЖНА НОВИНА, ЧИТАЙТЕ!

Певний і безпечний спосіб спровадженя рідні з краю до Америки вже забезпечнідисьмо через Бремен і Гамбурґ.

Наші заступники у Львові поможуть Вашій родині в краю видістати урядове позволене на виїзд з краю до Америки.

Люди, що їдуть з Америки до краю виправляємо найбезпечнійшою і найкоротшою дорогою на Бремен або Гамбурґ.

Заступників Українців маємо в Бремен і в Гамбурґу, — на польсько-німецькій границі і Львові, котрі заопікуються тими, що їдуть з Америки до краю і родинами, що їдуть з краю до Америки.

В Ню Йорку одержуємо власний Еміґраційний Дім на мешкане для тих, що їдуть до краю.

Напишіть до нас, а на всякі запити одержите сейчас всі жадані інформації. 104с—

AMERUS TRADING CORPORATION,
139—FIRST AVENUE, NEW YORK, N. Y.

AMERUS TRADING CORPORATION, 1011 Milwaukee Avenue, CHICAGO, ILL.

AMERUS TRADING CORPORATION, 804 College Avenue, CLEVELAND, OHIO.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ

Dr. MESSEC,
124 No. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

на недуги крови і скірні, вичерпанне, нервовість, притуплений і розсіяний ум, слабости нирок і міхура, слабі нерви, недуги катару і т. д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ

Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало я по малій ціні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осягнути помочи у Ваших довголіттях і попаєте в зневіру і починаєте тратити надію, зголосіться до мене, щоб я Вас збадав і пробачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літтю безперервну практику в медицині і оперованю в стейті Пенсильванія лічення хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий а Ви осягнете користь з мого досвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лічити Вас найліпшими модерними і науковими методами якими лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Колиб я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьтеся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лічене і пряме застрікуванє крови через шпіленє бензольсом і серум, яких я уживаю запевняють Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street
СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.
В неділі від 10. до 1. в полудне.

Навідайтесь сейчас до Doctor ZINS

СПЕЦІЯЛІСТА З ПОНАД 25-ЛІТНОЮ ПРАКТИКОЮ.

Др. ЗІНС лічить хронічні недуги, нервові, серця, жолудка, печінки, нирок і міхура, неправильности мочові, секретні недуги, і у всіх случаях нервового ослаблення.

В случаю ЗАТРОЄНЯ КРОВИ застосовується до найліпших і добре звісних досконалих і новітних методів.

МУЩИНИ, котрі є недужі, ослаблені, бліді, вичерпані і знеохочені, найдуть опіку на всяку їхню недугу. Коли стан недуги є відповідний, причину легко усунеться і здоровье повертається. 102—

ПРИЙДІТЬ НА БЕЗПЛАТНУ ПОРАДУ.

Не буде Вас нічого коштувати, щоб збадав Вас др. Зінс. Винагорода за його методу є дуже уміркована і не перевисшає ціни, яку кождий чесний чоловік хоче заплатити. Богато недужих мущин іде сотки миль, щоб найти поміч. Досліди попереджаючі лічене переводяться на крови системою Вассермана і бадається мікроскопом для докладного справдженя проявів недуги і впливу лічення.

DOCTOR L. ZINS,
110 East 16th Street,
NEW YORK, N. Y.

СПОСІБ ЛІЧЕННЯ найпрактичнійшими методами.

ОФІСОВІ ГОДИНИ: Щодня від 10-ої рано до 7-ої вечер, в неділі від 10-ої рано до 4-ої пополудни.

ПОЗІР! РОДИМЦІ! ПОЗІР!

Довголітна війна скінчилась, і вже наступив МИР, і вже можно повертати на РІДНУ ЗЕМЛЮ, котру ми поневоли опустили, а до котрої так тягне серце кождого УКРАЇНЦЯ на іміграції.

І тому хто з Вас Родимці бажає слідуючі

СВЯТА РОЖДЕСТВА ХРИСТОВОГО

відсвяткувати (по довголітній розлуці) разом в злуці зі своєю РІДНЕЮ, тому якраз НАЙКОРИСТНІША НАГОДА відїхати до краю, дня 9-го грудня, на добрім КОРАБЛИ САКСОНІЯ, котрий їде без пересідання, прямо до Гамбурга.

Тим кораблем відїзджає наш секретар компанії Іван Т. Подоляк, УКРАЇНЄЦЬ, родом з Галичини, котрий добре заопікуєть тими пасажирами, які хочуть відїхати на родину висше згаданого дня, через нашу компанію, в цілій дорозі а це: з Ню Йорку аж до Вашої місцевости. 131,32,34

По дальшу пораду і інформацію просимо голоситися устно або і писемно до:

HAMBURG TRANSPORT COMPANY,
55 EAST 125TH STREET, NEW YORK, N. Y.

ХУСТКИ

ЛІТНІ І ЗИМОВІ, ШОВКОВІ І ВОВНЯНІ, МОЖНА НАБУТИ ПІД АДРЕСОЮ:

UKRAINIAN BAZAR,
168 East 4th Street, NEW YORK, N. Y.

ЛІЧЕННЄ ХОРИХ ПРИРОДНИМ СПОСОБОМ

Міліони людий знають вже тепер, як придержувати здоровлє і життя до пізної старости. Вони уживають натурального ліку

БОЛГАРСЬКИЙ ЧАЙ НА КРОВ

ДЛЯ ВІДСВІЖЕННЯ КРОВИ ВПОРЯДКОВАННЯ ЧЕРЕВА ПРОЧИЩЕННЯ ЖОЛУДКА ОЖИВЛЕННЯ ПЕЧІНОК ВІДНОВЛЕННЯ НИРОК

Дбаючі родичі повинні тримати у себе в хаті отсей гербатній чистий лік, як першу поміч проти перестуди, інфлюенси, хрипки, запалення і других поважніших слабостий.

Продається у всіх другсторах.

Можна замовити також почтою, висилаючи $1.25 на одну пачку більшої величини або $3.15 на три пачки, а $5.25 за шість пачок. Адреса: H. H. Von Schlick, President Marvel Products Co., 29 Marvel Bldg., Pittsburgh, Pa.

ФАРМИ! ФАРМИ! ФАРМИ! В ROME, N. Y.

1) Фарма 176 акрів в добрім положенню; земля урожайна, половина ораної, решта лїс і пасовиско; водопереходе 2 рази пасовиско; 13 коров і бугай, 2 ялівки, 2 коні вартости 800 дол., стадо курий, машинерія і всьо що потреба до господарки. Спродаж сїм місяців дуже тано.
Цїна $6.900; готівкою $3.000 або $2.500

2) Фарма 182 акрів урожайної землї, половина під плугом, решта пасовиско і грубий лїс; 20 коров, 2 коні, 70 курий, 8 безрог, всякі машини до оброблення поля, в доброму станї.
Цїна $9.000, готівкою $4.000.

Ся фарма може бути на дві фамілії, гаиз і будівлї в доброму станї.

3) Фарма 69 акрів плодовитої землї, 8 коров, 2 коні, 3 ялівки, 1 бугай, 100 курий, 5 пашюків, машини, будівлї в належитім станї.
Цїна $4.500, вплати $2.000.

Сї фарми є 1, 2 і 2½ милї від міста.

Родимцї! Тепер є добра нагода купити фарму в околиці Ром, Н. Й., і прийти до здоровля на здоровім воздусї. До краю немя нощо вертати; бо там на нашій рідній землї запалувала шляхта, а тут тепер роботи брак по всїх містах, а цїни розходяться. Товариші! Не жалуйте кілька-долярів на дорогу, а приїзджайте до свого чоловіка Українця а я ручу своїм майном за правдомовність. Кождий що купить фарму дістане рекордований акт інтабулаційний. Прошу приїхати впрост до мого власного дому, або пишіть по інформації до: 31-34

ІВАН ЛАВРУК,
306 S. MADISON STREET,
ROME, N. Y.
Телефон 1377.

ШИФКАРТИ-З ЗЕЛІЗНИЧИМИ ТІКЕТАМИ

ПРОДАЄМ ДО ОСЬВЕНЦІМА, МИСЛОВЕЦЬ ТА ЛЬОВА НА НАЙБІЛЬШІ КОРАБЛІ, ЩО ВІДХОДЯТЬ ДО ГАМБУРГА

ЛЯПЛАНД - - - -	30. жовтня	ОСЬВЕНЦІМ	$105.00
		ОДЕНБЕРГ	$105.10
АКВІТАНІЯ - - - -	2. падолиста	ОСЬВЕНЦІМ	$105.00
		МИСЛОВИЦЬ	$105.00
ОЛИМПІК - - - -	27. падолиста	ОСЬВЕНЦІМ	$105.00
		ОДЕНБЕРГ	$105.10
		З ТІКЕТОМ ДО ЧЕРНОВЕЦЬ	$108.50

На повисше поданих кораблях пасажир дістане найкрасшу вигоду за найменьшу суму гроший. Подорож морем триває 6 до 7 днів. Як хочете їхати добрим кораблем, сейчас присилайте завдаток на зарезервованнє каюти на корабли А ЩАСЛИВО І СКОРО ДІСТАНЕТЕСЬ ДОМІВ. Паспорти на виїзд дістаєм в протягу двох днів, за роботу не числимо нічого. 117—

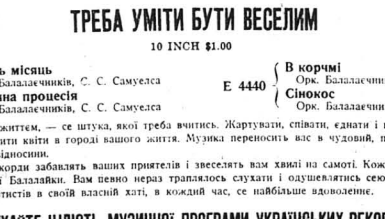
ЯК ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ з краю Вашу рідню, звертайтесь до нас, а ми виготовимо потрібні документи цілком даром і при помочи своїх представників крайових спровадимо ВАШУ РІДНЮ до кількох тижнів. Тисячі людий дісталось до Америки лише за помочию нас.

ЯК ХОЕТЕ скоро і певно вислати ГРОШІ ДО КРАЮ, то наш Банк чесно обслужить ВАС. Гроші вимінюємо після біжучого щоденного курсу та пересилаємо до краю ТЕЛЄГРАФІЧНО, МОНЕЙ ОРДЕРОМ і ДРЕФТОМ як найскорше, і під повною гварантією. НАШ БАНК СТОЇТЬ В ТІСНІ ЗВЯЗИ З ЕВРОПЕЙСЬКИМИ ДЕРЖАВНИМИ БАНКАМИ, та маємо своїх власних кореспондентів котрі помагають виплачувати як найскорше післані гроші. Посилаючим гроші через наш Банк видаємо ОФІЦІЯЛЬНІ РЕСИТА та доручуємо власноручні підписи з краю.

В усіх потребах пасажирських і банкових просимо звертатись особисто або листовно на адресу:

HENRY C. ZARO, BANKER,
39 COOPER SQUARE, DEPT. U. F. NEW YORK, N. Y.

Columbia
Українські Рекорди.



ТРЕБА УМІТИ БУТИ ВЕСЕЛИМ
10 INCH $1.00

E 4422 — Світить місяць — Орк. Балалаєчників, С. С. Самуелса; Восточна процесія — Орк. Балалаєчників, С. С. Самуелса

E 4440 — В корчмі — Орк. Балалаєчників, С. С. Самуелса; Сінокос — Орк. Балалаєчників, С. С. Самуелса

Покористовуватись життєм, — се штука, якої треба вчитись. Жартувати, співати, єднати і приймати приятелів у себе дома, се садити квіти в городі вашого життя. Музика переносить вас в чудовий, прегарний світ мрій і тілшину життєві відносини.

Згадані повисші рекорди забавлять ваших приятелів і звеселять вам хвилі на самоті. Кождому звісна слава оркестра Російської Балалайки. Вам певно нераз траплялось слухати і одушевлятись сею музикою. Слухати музику добірних артистів в своїй власній хаті, в кождий час, се найбільше вдоволенне.

ПОСЛУХАЙТЕ ЦІЛИСТЬ МУЗИЧНОЇ ПРОГРАМИ УКРАЇНСЬКИХ РЕКОРДІВ

E 596 — Чи ти милий — Любенецький, тенор.; Марш Черкесів — Оркестра Колюмбія.

E 1212 — Гоп мої гричаники — М. Мироненко, тенор.; Сонце низенко — М. Мироненко, тенор.

E 707 — Не співайте мені — Григорович, барітон.; Танець в пітьмі — Оркестра.

Спитайте у Вашого продавця о новий каталоґ Міжнародної Інструментальної Музики

Кождий продавець Columbia радо відограє для Вас сї рекорди зовсїм безплатно. Він дасть Вам також каталоґ українських рекордів Columbia. Жадайте їх у него.

Рекорди Колюмбія віддають найлїпше голос на Колюмбія Графонола. Цїна $32.50 до $2.100.00.

Коли купуєте плити, то жадайте тільки плити „Колюмбія" і подайте число плити.

Звертайте увагу на сю торговельну марку на всїх плитах Колюмбія.

COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY

Columbia Records Grafonola

ДОБРЕ ЗДОРОВЛЄ Є НАЙБІЛЬША БЛАГОДАТЬ БОЖА

Тому мусимо пильнувати себе, а при зближаючій слабости, найважнїйшим є засягнути пораду і поміч лікарську.

ВИСИЛЕННЄ НЕРВІВ: В Америці поширилась хороба і обнила безмірне число людий, що хотяй не вважають себе хорими однак є нервозно розстроєні, та часто знеохочені і уникчемні. Вони не всьмі заінтересувались своєю працею, кожде їхне змагання вимагає великих зусиль. Житє для них є довгим терпінням, охота їм їдзи підходить, лютиться, ненавидять людий, дїтюнені болями у всїх частинах тіла, терпять на запори, вітри, болї жолудка, тратять сон і мучаться безсонними ночами.

УСПІШНИЙ ВИСЛІД.

Пробуджене довіре веде до удачі. Роками працював я научними способами, щоб осягнути успішний вислід практично; совісно і з повною енерґією дійшов я до сего, що тепер в змозі дати своїм пацієнтам цілковиту поміч на їх немочність, бо я не вірю в частинну лікарську пораду.

Житє людське є за дороге, щоб його віддавати під опіку когонебудь і наражуватись на терпіння і болї. Я уживаю дуже практичну методу до лїчення слабостий:

ЖОЛУДКА, ВНУТРОСТИЙ, ПЕЧІНКИ
КРОВИ, СКІРИ, СЕРЦЯ
СЛЕЗІНКИ, РЕВМАТИЗМУ, КОЛЬОК
СОЛІТЕРС, КОРЧІВ, ХОРОБУ ЛЕГКИХ
І ВСЇ ДУРГІ ЗАНЕДБАНІ ХРОНІЧНІ ХОРОБИ. 130—

Не страхайтесь станом своєї хороби або її застарілости, приходіть сміло до мого офісу та засягніть приятельську безплатну пораду.

Я вам розкажу про дійсний стан вашої хороби і як можна зарадити. Від вас залежить чи схочете лічитись або ні.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: Денно від 9-ої рано до 8-ої вечером.

DR. H. L. RUSSELL

В НЕДІЛЮ: від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

176 EAST JEFFERSON AVENUE, 1 DOOR EAST OF WOODWARD AVE., DETROIT, MICH.

КУПУЙТЕ
СТІННІ КАЛЄНДАРІ
НА РІК 1921

І украшайте ними вашу хату. Маємо дуже гарні релїґійні календарі в кольорових образах:
1. Ісус Христос.
2. Матер Божа.
3. Матер Божа з Дитятком.
4. Тайна Вечеря.
5. Ісус в Оливнім Городі.

До кождого образа є причілений великий календарїюм з червоними святами і недїлями.

Поодинокий календар коштує 50 центів, а 5 календарів нараз вишлемо за $2.00.

Кромі календарів релїґійних маємо великий вибір календарів світських з гарними малюнками і краєвидами, по тій самій цїнї.

ДРУКУЄМО ТАКОЖ КАЛЄНДАРІ ДЛЯ БИЗНЕСМЕНІВ.

Пишіть до нас і присилайте замовлення і гроші на адресу:

HRISHKO BOOK STORE,
437 NORTH 6th AVENUE,
SCRANTON, PA.

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвигнене в середині	3.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кроплі на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	2.00
Кроплі до очий від запалення	2.00
Лік на Сольтер	5.00
Порошок до усування волося з лиця і тіла	1.00
Волосорієт до поросту чорного волося	2.00
Вусорієт до поросту довгих вусів	1.00
Пігулки від руматизма і простуди	3.00
Масть до натирання від руматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищення жолудка	1.00
Фарба на сиве волосе (на всї кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Геркулес, до скріплення сил і апетиту	2.00
Крім і мило до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Лік від простуди і Інфлюенцї	3.00
Бальзам до очищення зіпсутої крови	3.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на пітнючі ноги	1.00
Лік від гемороїдів	2.00
Масть до катру в носї	1.00
Краплї до болю зубів	1.00
Лік проти болю в горлї	1.00

Окрім всїх тих ліків, що тут подано, маємо всякі другі ліки проти всїх хронїчних і задавнених хорób. За всї наші ліки даємо повну нашу гарантію. Пишіть по катальоґ.

Хто пришле відразу 10 дол. на рівні средства, вишлемо ДАРОМ дуже добрий, дарунок. Як ви хорі на якунебудь слабість пишіть нам сейчас, а ми вам поможемо. Листи і мон-ордерн на гроші заджевить адресувати до: 147сс—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

Оголошень женитьби не приймаєть. — За одно поміщенне платиться 10 центів за стрічку (5 слів), два і більше поміщень 7½ цента за стрічку від кождого поміщення. Після сих цїн на дворазове оголошенне з 6 стрічок належить прислати $1.00. Оголошення продажи фарм приймається лише тиді, коли в них є подана сама річ яка є на продаж, інвентар, запаси, положенне і цїна. Рішучо не приймаєть оголошень з всякими дивовижними описами, висловлюванне надмірної прихильности для костумера і наїзди на других продавцїв.

В справі поміщуваних оголошень на адресу „Свободи", не належить запитуватися адміністрацію а писати прямо на таку адресу, яка є подана в часописи. Адміністрація не має обовязку відкривати імен сторін, даючих анонімну адресу.

Пошукую АНДРІЯ БУРЯКА, з села Дзвиняче Горішне, повіт Турка, Гал. Він самий або хто про него знає, зволить зголоситись до мене на адресу: WASYL MYCZ, P. O. Box 355, Nesquehoning, Pa. 33-34

ПОТРЕБА сейчас женщини до кухні в ресторанті. Праця від 8-ої рано до 5-ої вечер. Недїлї вільні. Платня $16.00 тижнево. Голоситись до реставранту: Mr. LUBACK, 549 Pearl St., New York, N. Y. 34-35

Пошукую свого товариша ГРИГОРІЯ СЕРЕТКОВА в дуже важній справі. Походить з села Волинщини, повіт Тернопіль, Гал. В році 1913 перебував в Бруклині. Хтоби о нїм знав або він сам, прошу зголоситись до: GEORGE JASINSKI, 36 Doris Ave., Highland Park, Detroit, Mich. 33-34

Проситься добр. Т. ГАЛЄНДУ, котрий перебував перед недавним часом в Гартфорд, Конн., ласкаво подати свою теперішну адресу в Пітсбурґнї до адміністрації „Свободи", 83 Grand St., Jersey City, N. J. 34

ДЯКОУЧИТЕЛЬ, з довголїтною практикою, відповість всїм культурним вимогам громади, пошукує посади з 15-им падолиста. Зголошення прийшле: N. Y., c/o "Svoboda", 83 Grand St., Jersey City, N. J. 34-35

ПОТРЕБА чесного, кравця до помочи при виступленській роботі. Стала праця, платня від $30 до $50 на тиждень здібному кравцеви. Голоситись до: A. PASICHNYK, 513 [illegible] St., New York City. 31-32-34

BRYN MAWR PARK.

Сейчас можна набути дім на 11 кімнат, уладженне електричне і газове, горяча вода, тойлєт з водопроводом, підлоги з твердого дерева, отворені комини до огрівання, спеціяльний ганок на лїтну пору. Землї є 56x123 стіп. Цїна $9.500. Голоситись до властителя: A. M. PAAFFE, 202 Stone Avenue, Yonkers, N. Y. Telephone 410-Yonkers. 32-34

ПРИЙМУ НА БОРД фамілію з одною дитиною або жену з двома дїтчатками. Маю просторе мешканнє, добре уряджене. Голоситись прошу: ALEX VUZ, 124 Brook Ave., cor. E. 134th St., New York, N. Y. 34-35

ДОБРА НАГОДА!

На продаж гросерия і бучерня. Бизнес добре вироблений межи Славянськими народами. Цїна дуже приступна. Інтересовані зволять голоситися впрост до купцу на адресу: 38½ Green St., Jersey City, N. J. 34-39

ЕКСТРА! Конець прийшов для злодіїв і опустів! Хто Вас обікрав або спалив? Де твій муж або жінка? Прийдіть зі своїми клопотами до нашого офісу до одинокого українського детектива Михайла Геллес, капітана Резервової Поліції. Приймаємо справи по цїлій Америцї. Порада даром. Повне вдоволенне. Памятайте на адресу: MICHAEL GELLES, 299 Broadway, New York City — Telephone: Worth 3515. 100—

ЩАСЛИВІ ДНІ!

Наступили для тих Українців в Америцї, котрі будуть знати анґлїйський язик. Коли Ви до сего часу не володієте ним, то вишлїться до нашої школи а в протягу 3 місяців Ви будете читати, писати і говорити по анґлїйськи. Пробні лекції і подробиці висилаємо за 10 цнт. грішми або марками, можна і канадійськими. Адресуйте: 95-98

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
Dept. 46, 525 West 47th St., New York City.

ПОШУКУЮ доброго партнера до бизнесу чищення віком. Добрі місця роботи і поплатна робота. Прошу голоситись на адресу: H. LANOWAY, 206 King St., Charleston, S. C. 34-9

Пошукую свого брата ІВАНА ВОЛОШОНОВИЧА і сестру по мужу МАРІЮ ГАРМАТЯК. Вона походить з села Крулика польського, повіт Сянок, Гал. Хто пришле їх адресу дістане $20.00 нагороди, або вони самі зволять зголоситися до мене у важній справі. HELENE WOLOSHONOWYCH, 18 Chapman St., Willimantic, Conn. 32-35

ХТО МАЄ ЗАМІР

спровадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформацій в тій справі хай зголоситься до: 43—

IMMIGRANT AID CO., Inc.,
49 E. 7th Street, New York City.

МАСАЖИСТКА, европейського досвіду, запобігає ревматичним болям і ручить за успіх, про що свідчать її многі свідоцтва. Адреса: MARY URBANSKA, RUBINOWA, 310 E. 70th St., New York City. 22c37

АКРОН, О. АКРОН, О.

УКРАЇНСЬКИЙ ОФІС.

Продажа фарм і домів. Справи нотаріяльні. Пашпорти. Спроваджуємо родини зі Старого Краю. 13c46

UNION REAL ESTATE CO.,
Room 307,
38 So. Howard St., Akron, O.

ПРАВДИВИЙ МІД

В ВОЩИНІ 65 ЦЕНТІВ В СЛОЇКУ ОДНОГО ДОЛЯРА.

З пасіки Володимира Корецького.

Замовленя враз з грішми висилайте на адресу: 19c34

VLADIMIR KORECKI,
Midland Ave., Park Ridge, N. J.

ФАРМА НА ПРОДАЖ, 65 акрів, орного 35 акрів, решта пасовиско і лїс, дім мешкальний з 6 кімнат, стайня на 32 коров і стайня на коні, курник, шопа на вози, 3 коні, 2 корови, 2 ялівки, безроги, кури, вози, плуги і др. фармерські знаряди; 6 миль від міста. Положенне фарми рівне і в здоровій околици. Цїна $0.500. Готівкою $3.000, решта на сплату. Голоситись до: MICHAEL KWASNYCIA, 412 East 6th Street, 4th floor back, New York, N. Y. 34-37

З РОБІТЬ ВАШЕ ВОЛОСЄ ГАРНИМ.

Відсьвіжіть вашу голову! Стримайте випадане волосе! Усуньте порпаї! Хай ваше волосе виросте буйне і гарне.

ВИ СЕ МОЖЕТЕ ЗРОБИТИ.

„ДАРМАФУГА" дасть поріст волосю, усуне порпаї і волосе перестане випадати. В короткім часї ваше волосе відросте на цїлій голові. 27-38

На спробу вишлемо за 10 ц.

ARGIL SPECIALTIES CO., Sv., Box 37, Philadelphia, Pa.

НОТИ

Велика нагода для диригентів. Всїлякі ноти церковні, світські і партитури, ріжні книжки церковні, як також першорядна скрипка і инші річи потрібні диригентам. Зголошувати ся на адресу: 19c34

МАРІЯ ГУНДИЧ.
BOX 96, PARK RIDGE, N. J.

ПРОФ. ДОКТОР ДЕЙЧ
ДОКТОР МЕДИЦИНИ

Лїчить особисто з успіком всякі недуги мужин, женщин і дїтий.

Dr. DEUTCH,
229 E. 14th St., New York City.
Тел. Stuyvesant 933.

КРЕВНИХ І ЗНАКОМИХ спроваджуємо до Америки в як найкоротшім часї. — По інформації у всїх справах звертайтесь до: 18-

S. KOWBASNIUK,
244 Avenue A, cor. 15th Street, NEW YORK, N. Y.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЄЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЖИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЖИН І ЖЕНЩИН, ССЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШЕТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ, ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 EAST 17TH STREET,
NEW YORK, N. Y.

Годин урядові: 12—2 повол. і від 6—8 вечер, а в недїлї і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.
Телефон: Stuyvesant 4493.

ДО КРАЮ можете відїхати через ГАМБУРҐ і другі порти працюючи на кораблї пару то дни денно при легкім занятю. Звертайтесь сейчас до: 22—

GREENWICH LABOR AGENCY,
129 Greenwich St., New York, N. Y.

АДВОКАТ
O. H. DROEGE
49 E. 7TH ST., NEW YORK

Розмовитесь по українськи.

Години урядові від 4. до 8 пополудни кождого дня, окрім недїль і свят.

ЧОТИРИ СТОРОНИ ЛИСТОВОГО ПАПЕРУ ДО СТАРОГО КРАЮ.

Перша сторона гарно кольорована в квіти і картини вишивані перлинами і посипані діяментовим порошком з віршами до: Найдорощі Родичі; Найдороща Мамо; Дорогий мій Отче; Дорога жінко; Дорога Сестро; Дорогій брате; Поздоровлїнє з Америки; До моєї Любої; З чужини, зза моря; Спіши, мій листочку, на Русь Україну; Біда тому, біда, хто свій край лишає; Христос Воскрес; Рождество Христове. Спеціяльна випродаж протягом 30 днів для читачів „Свободи". 22 всякого сорта прегарного листового паперу за одного долярa. Вишліть зараз монеи-ордер, на адресу: 33-36

THE ROYAL SALES CO.,
59 Sta. O, New York, N. Y.

УКРАЇНСЬКИЙ ДОКТОР
ДР. М. МІЛОСЄВИЧ

бувший военний доктор в старім краю. 100сс—

DR. M. MILOJEVICH,
417 WOOD STREET,
PITTSBURGH, PA.

ЗА ВИПЛАТУ

посилок грошевих в старім краю гарантує цїлковито: 131—

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 Washington St., New York.

НЕДУГИ МУЖЧИН.

Я є одинокий спеціяліст недуг мужеських з Пітсбургу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий у своє знане і довголітну практику віддає для успіхи недужих.

DOCTOR LORENZ

Н. ковер, фронт.
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В Пятниці від 9. рано до 8 веч. В неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ
реґулює
в 24 ГОДИНАХ
Кожда пачка має напись з „MIDY"
Уживайте відповіби

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Тепер є щасливий, а думав, що не найде вже помочи.

До Д-ра Гаймона, 146 E. 14th Street, New York.

З радістю повідомляю Вас, що я находжусь в добрім здоровлю і я чувуся дуже добре. Я розказую Вам свої клопоти, які я перебув через тим, як я зайшов до Вашого офісу. В часі коли я нарікаєсь до Вас, я Вам не сказав що я був під лікарським доглядом в Стамфорд від падолиста 1917 до мая 1918. Лікар не міг мені помочи і сказав мені, щоби я удався до якого доброго лікаря в Нью Йорку. Тоді мій приятель заніс мене до спеціяліста, лікаря, котрий має 30-літну практику на недугах, яку я терпів. Він оглянув мене і я оставав під його лікарством від мая 1918 до серпня 1919 р. Тоді я ся втратив зовсім надію, як я прийшов до Вас. Богато можна написати про ті мої клопоти, але я є тепер дуже щасливий. Я завдячую Вам і Богу мій спасіб до висказання Вам моєї вдячности.

З поважанням
Мр. D. OBRIEN
315 Greenwich Ave., Stamford, Conn.
27. падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь нову повстану або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціяліста прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в тім самім будинку, і мене знають як осторожного, певного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, заворти, ослаблене, кранї і скірні недуги, маячиться Вам в очах, слаба память слабі і нервові нерви, безсонність, болі в нарку і жрамах, ревматизм і безвладність у ногах, слабість серця, жолудка і недомагання кишок, болі неправільні, горячки на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮЮ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРІКУВАННЯ І ІНГАЛЯЦІЇ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕННЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ
148 EAST 14th STREET,
Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. вечер. Вечер: від 6. до 8. В неділі і признані свята: від 10 до 2. в полудне лише.

Особний почекальний покій.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,
СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

поручає всіх терпячих України, так мужчин як і жінчин своєї успішної лікарскої услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЕ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ЗАТВОРИ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЕ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконує всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в домі пацієнта, спеціяльне же на пропукуну, при помочи спеціяліста з відня.

Коли бо хтось не міг прийти особисто, нехай пише листовно з повним описом своєї недуги, а дістане слідну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть поч. марку.

Dr. E. HOHENBERG
304 — 2nd Avenue,
(між 17. і 18. улицею)
NEW YORK

Години офісові: щодня від 8-ної рано до 8-ної вечер.

Телефон: 1882 Stuyvesant

НОВИНКИ.

До чого доводить забобони.

Шікаґовська польська газета „Дзєнік Заходнєй" пише ось-таку допись з Джоліет, Ілл.:

„Марія Зумбак, числяча тепер 19 літ, котру матір держала через 17 літ в темній вязниці в пивници дому, в якім мешкає матір в Джоліет, уже мабуть не буде могла бути приверненa до нормального фізичного й умового розвою.

„Таку опінію видав др. Жигмонт Крумбольц, візитуючий невролоґіст з новітового шпиталю, котрий сю дівочу оглянув. Він одначе вірить, що може вдалося в певній мірі щось для сеї дівчини зділати, але аж по довгім леченню. Він зобовязується занятись таким леченем, але на се потрібно фондів, бо така курація потягнула би за собою дуже поважні кошти.

„Як се виказали досліди в тій справі, матір Марії, коли ся мала два роки, думаючи, що вона є очарована, запроторила сю дитину в темницю у пивниці, де держала її під ключем, не показуючи дитини на світ нікому. Дитина ся, не бачучи денного світла, оставала в тім підземелю через 17 літ. В таких обставинах не могла вона розвинутись ані фізично ані умово і вийшло таке диво, що дівчина не може навіть докладно говорити, маючи якийсь дивний писклявий голос і не могучи вимовляти добре слів.

„Чи з тою дівчиною справді що було, коли вона була дослітною дитиною, чи може мати завернув хтось голову, що дитя зістало очароване і яко таке треба держати під замком, годі тепер дослідити. Фактом одначе є, що тепер та 19-літна дівчина представляє страшний образ. Її матір, заміть удатися до раду до лікаря — о скільки справді з тою дитиною було щось невираного, — удавалася до порадою мабуть до ріжних знахорів і ворожок, а одержавши від них ріжні ліки, приноровляла їх до дитини, в наслідок чого ся дитина зістала нещаслива на ціле своє життє.

„Справа се дуже сумна. Трудно є прямо зрозуміти, як матір могла собі щось подібного уявити про власну дитину і засудити її на формальну загладу через держанє в темній сутерині під замкненем, не показуючи її на світ. Годі навіть повірити, щоби матір могла позбавити свою власну дитину світла, яке є конечним до розвою дитини; що то ще в двайцятім столітю є межи Поляками множество таких, котрі вірять в ріжні чари і забобони; а що так є, то найліпшим доказом може послужити, що в польських дільницях поселюється ціла маса ворожок-опиґсток, котрі опповідають всякі неможливости, видумуючи їх собі з голови, і побирають за се грубі оплати, а польські темні маси народу йдуть до них, вірять в те, що вони розказують, і в дуже многих случаях стосуються до їх рад.

„З причини отже таких ворожок і віри в якісь чарівниці, а також легковірної матери, Марія Зумбак зістала вбита за життя".

Жертва горівки.

Мій знакомий, що мешкав в домі під ч. 270 Шестої ул. в Джерзи Сіти, Н. Дж., Словак, дуже кріпкий і здоровий 35-літний мущина, любив дуже горівку, без котрої не міг обійтись і жадна не була „замочна" для него. Він пробував й всюди, не в одній корчмі, аж нарешті натрафив на таку „мощу", що в протягу одного тижня повалила його так, що божеволів з болю і ослін, аж йому очи повиказили і потрісками. Так він і сконав, полишивши вдову і троє сиротят. От і догодив собі! — **М. Цаповський.**

Сей раз і Жидівці не вдалося.

„Я большевичка, анархістка, непримиримий ворог всякого правительства. Я приготована признатися до всего, коли лише поставите мене перед депортаційним судом". Так говорила панна Кляра Островська до шікаґовскої поліції, яка її арештувала за приналежність до червоних. Так і сталося. Вона стала перед депортаційним судом, де, при допомозі детективів, вийшло на верх, що вона вже місяць хоче виїхати до дому в Росії, та хоче се зробити таким коштом і тому штука не вдалася. Її увільняли від кари.

Не знає, що то значить „не мож".

Гарне діточе убранє чекало на дочку пані Й. С. Лігарден, з Денвер, Кол., яка від уродженя є безрукою. Коли сусіди довідалися, що те убранє зробила сама мати, а здивовано питали, як воно було можливим для неї довершити сього діла. „Де є охота, там є і спосіб", відповіла вона. „Я зробила все, що треба було для сподіваної дитини, за попадних два тижні. Я, не стримувала полотно до машинки бородою, а скроїла все таксамо. Нитки я силяла ногами". Пані Лігарден родилася 1894 року.

Посвята не знає границь.

В галерії гарних штук в Парижи знаходиться статуя, архитвір одного різбаря, котрий був таким бідаком, що мусів мешкати на стриху. Коли його глиняний модель був уже майже укінчений, сильний мороз навістив місто. Знав він добре, що коли вогкість, злучуючи глину, замерзне, то гарні риси порукають, розсаджені морозом. Ненадумуючись довго, обвинув він свій модель кожухом з свого ліжка, щоби захоронити його перед знищенем. Слідуючого ранку знайдено його мертвого. Замерз на смерть, посвячуючи своє житте для свого ідеалу, який описав инший артист убеємертнив в мармурі.

„Житте чоловіка вратувало архитвір для штуки. Без тої охоти, посвяти всього для ідеалу, було би те діло штуки знищене морозом, а імя артиста пропало би безслідно. Тепер завдяки його посвяті ся на прячуд гарна праця, вираз його творчої думки, буде вічно жити і нагадуватиме будучі поколїнни до творення краси.

Плямистий тиф.

В звичайних часах умирає на плямистий тиф 15 до 20 осіб на кожду сотку хорих. Найчастїйше западають на ту хоробу молоді люди, хоч і старші люди, як також діти поверх 5 літ, не є зовсім свободні від зараження. Лише доповняти і, що перебули цей тиф, не підлягають заражению. Плямистий тиф обявляється сильною горячкою, киданнем в дрож, болем голови і загальним ослабленем. В третім, а найдальше в пятім тижни хороби появляється на шкірі хорого висипка ясно-червоних плям. Насамперед появляється на череві, а потім покриває ноги і взагалі верхні части тіла. Хороба триває від 14 до 18 днів, ночім горячка упадає, а хорий приходить скоро до здоровля. Одиак в часі трізнійшого розвою хороби смерть наступає звичайно в першім тижни. Приходить сильна горячка, ослабленє серця, на шкірі в плямах окаэуться кров, а се є знаком, що конець вже близький.

Як лічити плямистий тиф?

Як при кождій хоробі так і при плямистім тифі ходить не тільки о ратованє хорого, але передівсім о те, щоби здорові не наражались на заражене. Як найбільша чистість — то нерші условини лічення, бо всякий бруд сприяє розвоєви хороботворчих бакцилів. Хорого повинні доглядати особи, котрі вже перебули тиф, і примятати про очищуе та відсвіжуване воздуха. Свіже і чисте повітре в хаті, де лежить хорий, зменшує небезпеченство зараження здорових осіб. Не боятись отворити вікна чи двері, хочби і який мороз був на дворі. Хорого відсунути від вікна, накрити, в печи запалити, а двері або вікно що хвилі відчиняти, бо нема нічого гіршого від задухи і зіпсутого воздуха в хаті.

ПЕРША І ОДИНОКА

УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КО.

ІНКОРПОРОВАНА ПРАВАМИ СТЕЙТІВ

НЮ ЙОРК і НЮ ДЖЕРЗИ

Повідомляє всіх своїх кряиів, що вже можна вислати безпечно вертати до краю.

Паспорти видаємо в одним дни. 118—

Як хочете знати на яку лінію найліпше їхати;
Як хочете знати як найскорше заїхати;
Як хочете дістати паспорт в одним дни, відпоїсіться до нас з повним довірєм. Ми обслужили задоволячно понад 5.000 Українців.

Звертайтеся листовно або особисто до:

UkrainianExportCo., Inc,
318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ФІЛІЯ: 684 JOSEPH AVENUE, ROCHESTER, N. Y.
ФІЛІЯ: 24 VAN BUREN STREET, PASSAIC, N. J.

ЧОМУ ЛЮДИ В ДАВНІЙШИХ ЧАСАХ БУЛИ ЗДОРОВШІ І ЖИЛИ ДОВШЕ?

Відповідь коротка і ясна, котру вам кождий СОВІСНИЙ лікар потвердить. Тому, що людський орґанізм в разі хороби незатроювали ріжними медицинами лиш натуральні природними способами.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ.

По що платити подвійні кошта ,а се: за опіку лікарську і медицинну?

Моя метода лічення без медицини осягає СКОРИ УСПІХИ.

Коли ви терпите на хронічні долегливости як прим. шкірні, нервові, жолудкові, ревматизм, болі в кранах, запір, заворот і біль голови, прищі, катар носа, горла, параліж, стрікание в ухах, недочуваєте, отяжіліть, коротший віддих; ослабленє руки або ніг, частий упадок моча, бите серце, хороба нирок і так далі, се лиш ознаки, що ваш орґанізм не в порядку і потребує негайної направи.

Як довго Ви не хоруєшь, хтоб вас не лічив без успіху, не тратьте надії.

Прийдіть до мене, заспитайте моєї поради.

ПОРАДА ДАРОМ.

Др. АНДРЕЙ БОРАК, ХИРОПРАКТОР 335 E. 18th STREET, NEW YORK, N. Y.
ГОДИНИ ПРИЙНЯТТЯ: Від 10. рано до 8. веч. В неділі від 10. рано до 1. пол.

ДАРОМ МАШИНКА ДО ДРУКОВАННЯ!

Тепер маєте писати пером, коли ДАРОМ можете мати добру машинку до друковання "Typewriter", на якій напишете ліпше і виразнійше ніж пером. На сій машинці кождий може сейчас писати без ніякої науки, скоро і гарні листи або які документи. Дуже вигідна се річ для кождого мати таку машинку. Вона є зроблена гарно, міцно і ніколи не псується, має всі букви абзуки, числа і знаки. Продаєсь по $4.50 і дорожше, ми одначе додаємо її кождому хто купить у нас нижше описану годинник.

ТОЙ ГАРНИЙ ГОДИННИК ЛИШЕ ЗА $6.75.

Коли хочете мати гарний і сильний годинник до праці або на свята, то не ждіть але пишіть сейчас по него. Годинник сей є систему „Roskope Patent" так зв. СТАРОКРАЄВИЙ, котрий є признаний за найліпший зі всіх. Механізм у сім годиннику є дуже сильний і держить час докладно, в гарних і сильних окладинах. Ціна де не дістанете ліпшого годинника до праці. Годинник сей є вартости $10.00, але продаємо лише через короткий час для познакомлення публики, будемо продавати їх по $6.75 і в додатку даємо кождому ДАРОМ висше описану машинку до друковання. Коли хочете дістати машинку і годинник даром, то пришлїть лише 25 цнт. завдатку, а решту заплатите коли Вам все достарчать на Вашу адресу. Гарантуємо кождому вдоволенє. Пишіть сейчас і адресуйте: 125c134

PRACTICAL SALES CO., 1219 NO. IRVING AVE., DEPT. 133, CHICAGO, ILL.

ВИНАХІДНИКИ

Пишіть мені модель або скиць Вашого винаходу для єгзамінації. 131c—

Жадайте мою книжочку винаходів „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ", котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть до мене по українськи

Marcin Labiner,
Reg. Patent Atty. (8.),
15 PARK ROW, NEW YORK

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ДОБРА ВІСТЬ ДЛЯ НЕДУЖИХ

Я перенїс свої офіси до власного будинку під (Близько Лексінґтон Евеню). Приїзд за мою ліпшу скорочену услугою став так великий, що мій льокаль оказався ріднучо за малий для обслуги сильно зростаючої моєї клієнтелі. Коли Ви терпите на ослаблене нервів, бите серце, ослаблення легких, прикру утому, заворот, болї ревмя в мишчевах, ослаблене членів тіла, тиклї рана, чирвяк, катар, болї горла, болї жолудка і прищі? Ці недуги як і много инших є часто першими признаками наближаючогося утрати здоровля і сили. Відвідайтесь лїченню в початках доброму лікарвя.

Важні уміни.

Лічене електрикою і прямо застрікуване в крох серумом, виконаною і бактеріною, які я уживаю, знищують добрі у сили. Порадьтеся мене тепер. Не відкладайте на другий день.

Недужі мущини і женщини.

Не тоніть. Не знеможайтеся. Прийдіть до мене що нині. Зверніть на дорогу до здоров'я і щастя. В многих случаях всякі недуги нотрящеть, коли їй недастеся сейчас лікарської помочі. Відвідтесь мене у оцію. Скористайте з мого довгого досвіду в лїченю хронічних, нервових, шкірних і кровних хворобах. Ви будете рад, що я поміг тоді, чим доцій повинні Вас уприти, що Ви Вам помогу. Запрошуєсь Вас відвідати мене

Я ЛІЧУ

сакі і хронічні долеглиности, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недуги жолудкові, кишок і печінки, також ревматизм, болї в кранах і ВЯЗАХ, болї голови, запір, заворотн, прищі і катар голови, носа і горла.

НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

МОЯ ЛАБОРАТОРІЯ

є добре засобена у великий ряд ЛІКІВ для всіх недуг, які я лічу, і коли дано недужому лік, то знаю добре, що він дістане і маю певність про чистоту і силу тих ліків.

УДАЛЕННЄ ОФІСУ

містить найновійші ЕЛЕКТРИЧНІ, ХІРУРГІЧНІ і МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і я маючи повну опитність про їх застосоване можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

DR. LEWIS 120 EAST 29th STREET, Близько Лексінґтон Евеню. NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТИ КОЛИ ВИЛЇЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найліпших способів лічення в світі. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лічить сі без операції і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжні скоро лічить ся при помочи найновійших апаратів. 104—

І подумайте над сим: Ні один доляр не заплатите, як Ви вістанете вилїчені. — Години урядові: від 10. до 5. У вівтірки і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 1.

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., (Близько 75-тої улиці). NEW YORK

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема ліпшого ремесла від автокобільного. Я з з краю довголітний і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете нам вдячні по всі часи. Зважте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. Учиваємо до науки всі найновійші моделі автомобіля. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадьтеся з нами. Офіс отворений і в неділі.

Записуйтесь до нашої школи. — **І. Шерановій**, інструктор і механік.

Для інформації наш офіс отворений в неділі до 12. с. в пол. Пишіть по катальоґа

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

РОДИМЦІ!

ХТО БАЖАЄ ВІДІХАТИ ДО КРАЮ, АБО СПРОВАДИТИ КОГО ДО АМЕРИКИ.

— ЧЕРЕЗ —

АНТВЕРПЕН ГАМБУРГ — РОТЕРДАМ ТРИЄСТ

ІНШИМ ПОРТИ, НЕХАЙ УДАЄ СЯ ОСОБИСТО, АБО ЛИСТОВНО З ЗАМОВЛЕНЕМ ШІНОКАРТИ ДО ЗВІСНОЇ КОЖДОМУ І ТАК ДОВГІ ЛІТА ІСТНУЮЧОЇ АГЕНЦІЇ, ГРИГОРИНА КУНАШЕВСЬКОГО, ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВСІХ КОРАБЕЛЬНИХ ЛІНІЙ.

ВИПОВНЯЄМО АПЛІКАЦІЇ НА СПРОВАДЖЕНЄ З КРАЮ, ЯК ТАКОЖ І НА ПАШПОРТИ ВІДІЗДЖАЮЧИМ ДО КРАЮ.

ДЛЯ ТИХ ОДНАК, ЩО МЕШКАЮТЬ ПОЗА НЮ ЙОРКОМ, ВИСИЛАЄМО ВСЯКІ ПОРАДИ В ТІЙ СПРАВІ ЛИСТОВНО.

ШІФКАРТИ З КРАЮ

ДЛЯ ОСІБ, КОТРИХ БАЖАЄТЕ СПРОВАДИТИ ДО АМЕРИКИ, МОЖЕТЕ ТАКОЖ КУПИТИ В НАШІМ БЮРІ, ЧЕРЕЗ АНТВЕРПЕН, ГАМБУРГ, РОТЕРДАМ І ТРИЄСТ ЗАЗНАЧУЮЧИ ПРИ ТІМ, ЩО МОЖУ ДАТИ ВЕЛИКУ ПОМІЧ ПРИЇЗДЖАЮЧИМ ПРИ ВИСІДАНЮ В НЮ ЙОРКУ.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО ДО ВСІХ ЧАСТИН СЬВІТА ПІСЛЯ НАЙНИЗШОГО КУРСУ.

У В А Г А!

ЄСЛИ ХОЧЕТЕ ЯК НАЙСКОРШЕ ВІДІХАТИ ДО КРАЮ, ТО ПРИХОДІТЬ ДО НАС А СПОВНИМО ВАШІ БАЖАННЯ. МИ ДАЛІПІКУЄМО СЯ ВАМИ І ВАШИМ БАГАЖОМ ПОЧАВШИ ВІД СТРІЧІ НА СТАЦІЇ КОЛІЙ, АЖ ДО ВІДПЛИВУ КОРАБЛЯ. КОЖДИЙ ХТО СКОРО ВІДІХАВ, АБО ПРИЇХАВ З КРАЮ, ТО ТІЛЬКО ЧЕРЕЗ АГЕНЦІЮ Г. КУНАШЕВСЬКОГО.

G. KUNASHEVSKY, 179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

ПЕКЛО В ХАТІ!

ОБРАЗ З ЖИТЯ НАРОДА В ОДНІЙ ДІЇ
ЦІНА 15 ЦЕНТІВ

Замовляти висилайте враз з грішми на адресу:
SVOBODA, 82 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮНЕБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, І НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІНУ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Й МОЖНА НАЙТИ.

І ВАРТАЄТЕ ПРАВОЮ ДОРОГОЮ ДО ДОБРОГО ЗДОРОВЛЯ.

Довгі літа опитини. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Неоплатне уладнене. Все тут ні найліпше для недужих людий.

Сотни мущин і женщин уникнуло операцій через поможи сьвітосвідомих найновійших наукових метод.

Коли би не могли прийти до мене, то пишіть і Ваших торешніх і чуєтесь оновірені, то оголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся що успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у лїченю.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-ої попол., а вечерами від 6. до 8-мої. В неділі від 10. рано до 2. попол.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ 96—

на ослаблене нервів, болї в кранах внутрі шамяти, бите серце, слабість нирок, задуднчність, пригноблене, болї голови, дрощі, нервоза, ослаблене членів тіла; болїзки, сьвірні ревмя катар, вовк Вас горло, болї жолудка і кишок, болї горла, прищі, запір, ревматичні болї, прищі? ці як і другі недуги в першою кропцю, ви може наносить ушоду Вашому здоровлю.

Ми уживаємо на кров славний сьвітовий лік проф. Ерліха 606-914.

Я лічив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини уловить Вас про мої спосібности і вдоволить Вас і скорше чиї. Я йду сану причину недуги а її слиятоки уступають скоро. Бадьте безплатни, коли недужий віддасть ся лїченю. Порада зовсім безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи лікарської. Звоїжане є небезпечне.

DR. COLHOUER, 717 LIBERTY AVENUE, PITTSBURGH, PA.